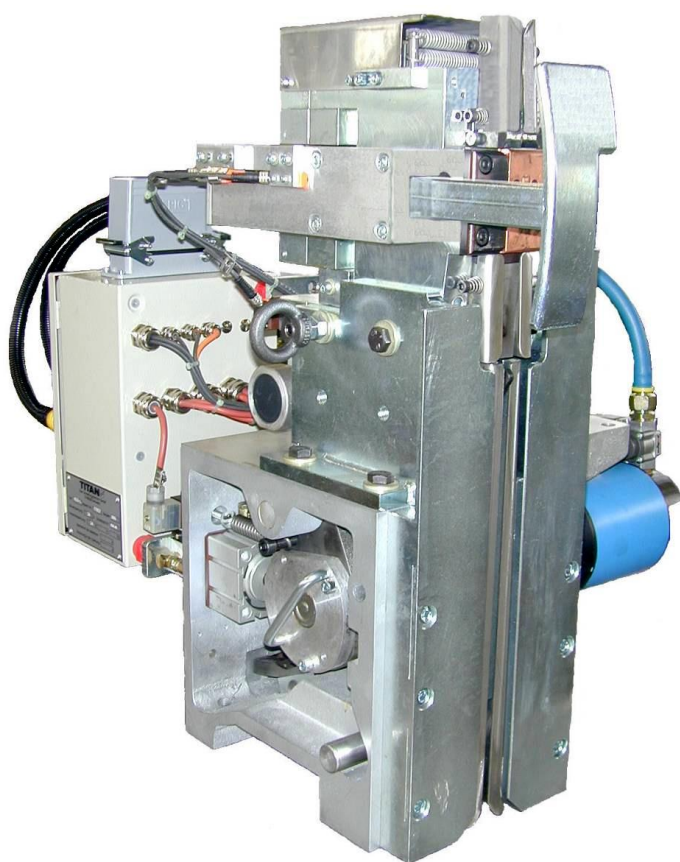


Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste des pièces de rechange



VS32-L

**Pneumatischer
Umreifungskopf
für Stahlband
Schweißverschluss**

**Pneumatic strapping
head for steel strap
Welding joint**

**Tête de cerclage
pneumatique pour
feuillard d'acier
À fermeture soudée**

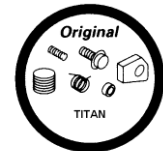
TITAN 
Wir halten zusammen

Inhaltsverzeichnis / Index of contents / Sommaire

	Seite / Page / Page
Hinweise zur Ersatzteilbestellung	3
Information on how to order spare parts	3
Remarques pour la commande de pieces de rechange	3
1. VS 32-L	4
2. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 1	5
3. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 2	6
4. Schweiß und Elektrokonsole SEK 01 / Welding an electricity panel / Console de soudage et electro.....	7
5. Pneumatikrüstung / Pneumatic equipment / Équipement de pneumatique	8
5.1. Pneumatikplan (Kopfsteuerung) pneumatic plan equipment (head control system) équipement pneumatique (commande de la tête)	9
5.2. 10	
6. Antrieb / Drive / Transport	10
7. Multifunktionsblock / Multi-functional block / Bloc foré	11
8. Kopfabstaltung / Head deactivation / Tete d' activation.....	12
9. Ersatzteilliste / list of spare parts / list de pieces de rechange	13
Bestellformular / Order form / Formulaire de commande.....	44

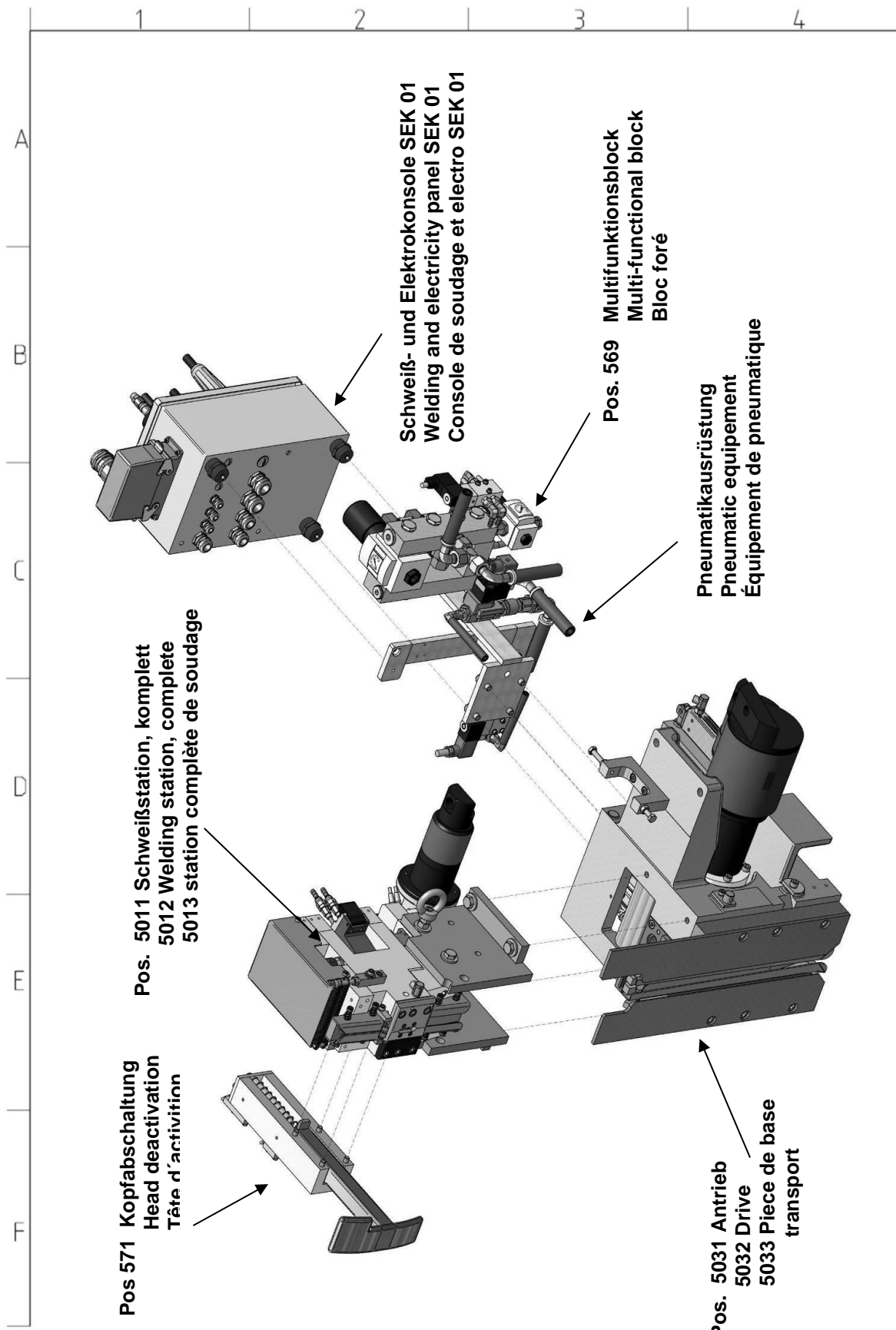
Hinweise zur Ersatzteilbestellung Information on how to order spare parts Remarques pour la commande de pieces de rechange

- Bitte geben Sie zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellnummer an, bitte benutzen Sie das **Bestellformular am Ende dieser Ersatzteilliste**.
- When ordering spare parts please indicate the order number, please use the **order form at the end of this spare parts list**.
- Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer le numéro de commande, vous trouverez à la fin de cette **liste de pièces de rechange un formulaire de commande**.

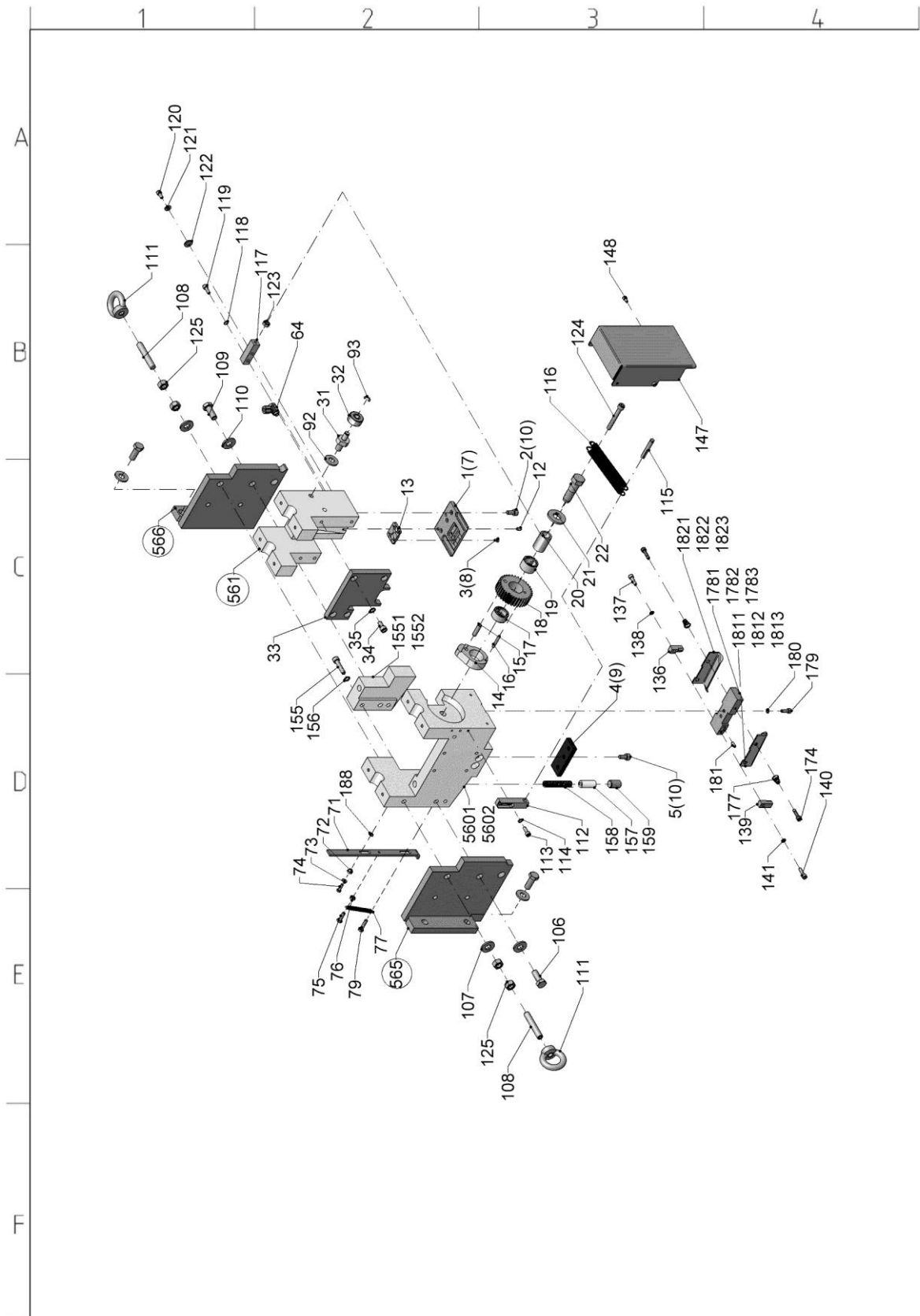


- Verwenden Sie nur Original – TITAN – Ersatzteile!**
Die Verwendung von anderen als TITAN – Ersatzteilen schließt Garantieleistungen und Haftpflicht aus.
- Only use original TITAN spare parts!**
The use of other manufacturer's parts excludes liability and warranty services.
- Utilisez uniquement des pieces de rechange TITAN d'origine!**
L'utilisation de pieces de rechange d'autre origine exclut toutes prestations de garantie et toute responsabilité.

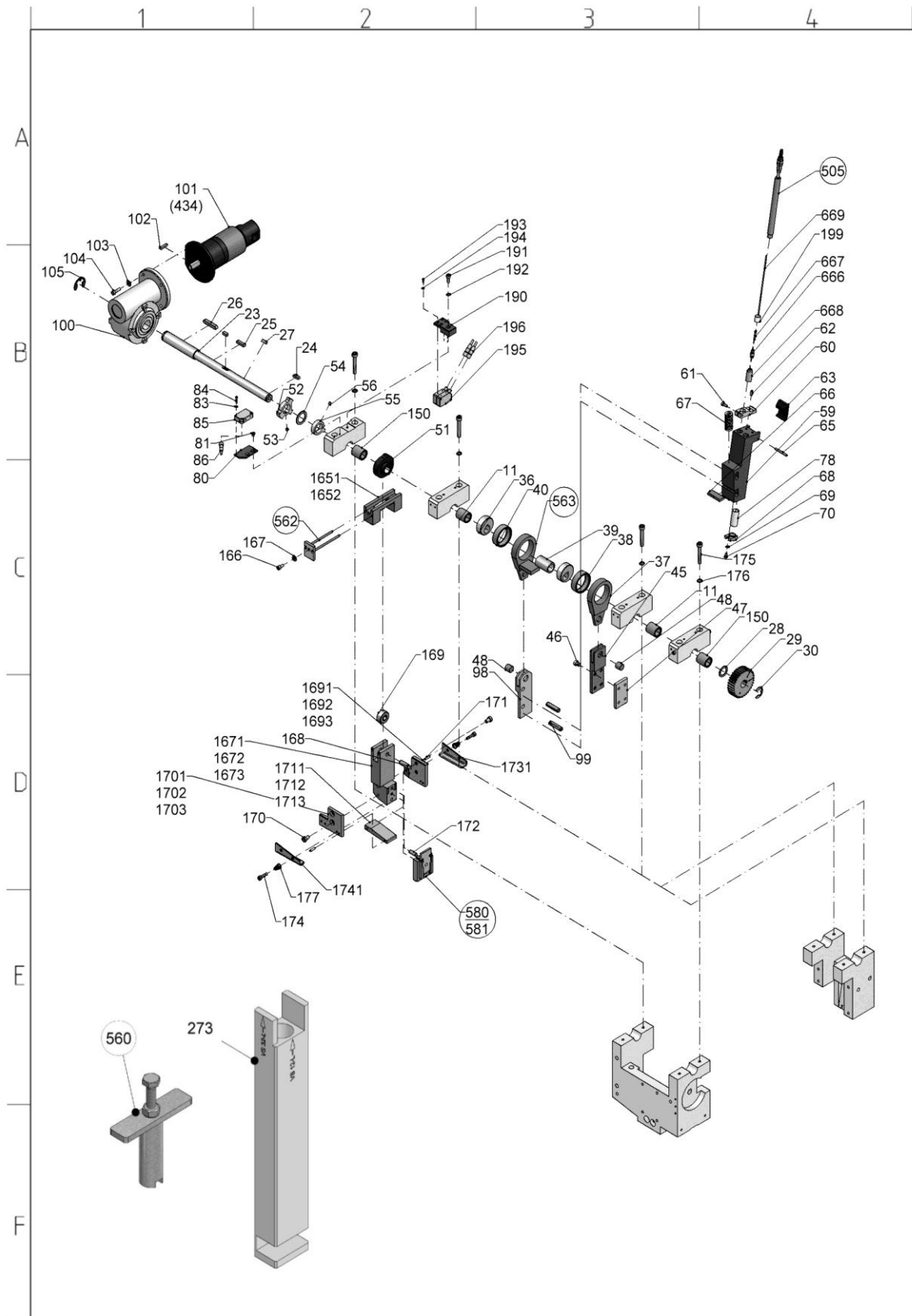
1. VS 32-L



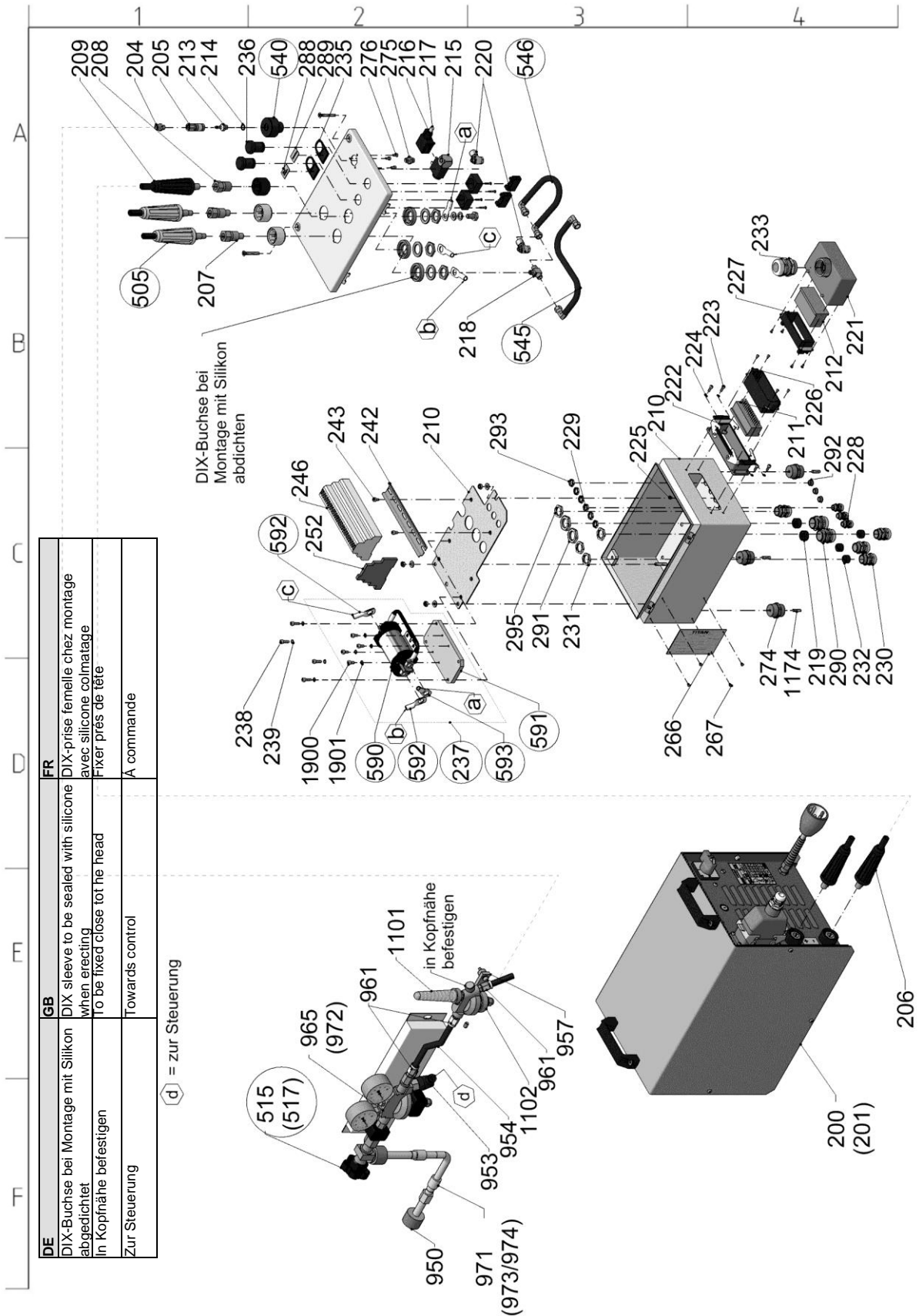
2. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 1



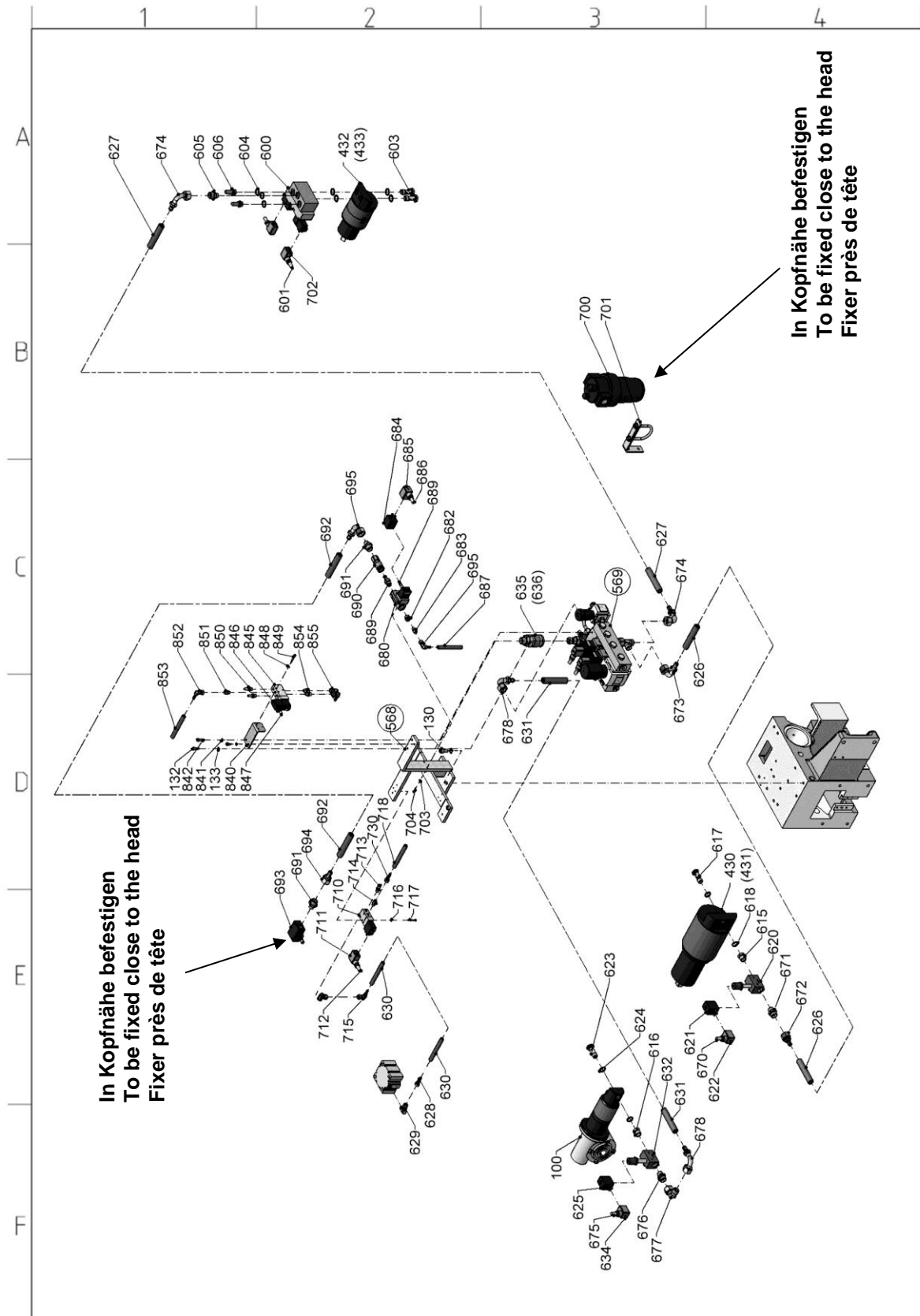
3. Schweißstation / Welding station / Station complète de soudage part 2



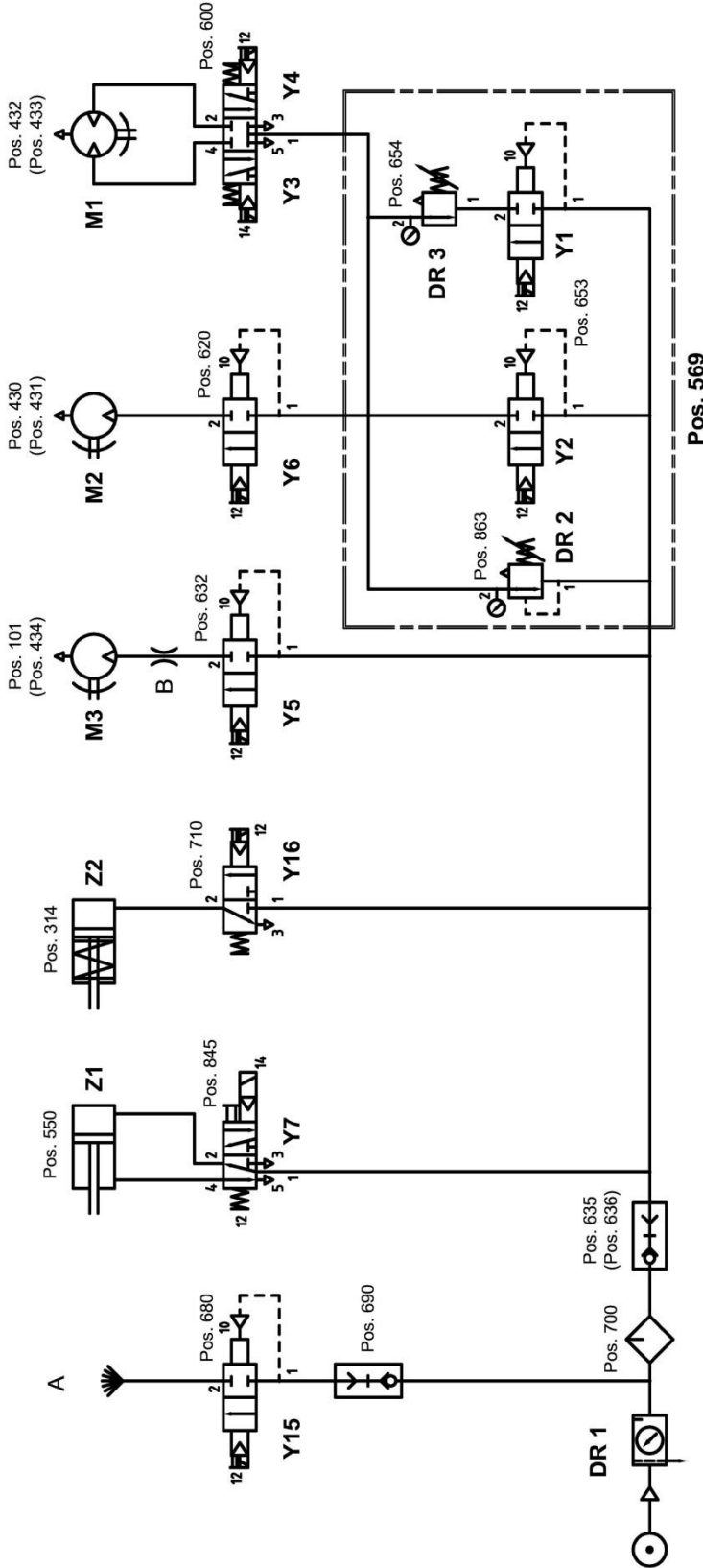
4. Schweiß und Elektrokonsole SEK 01 / Welding an electricity panel / Console de soudage et electro



5. Pneumatikausrüstung / Pneumatic equipment / Équipement de pneumatique

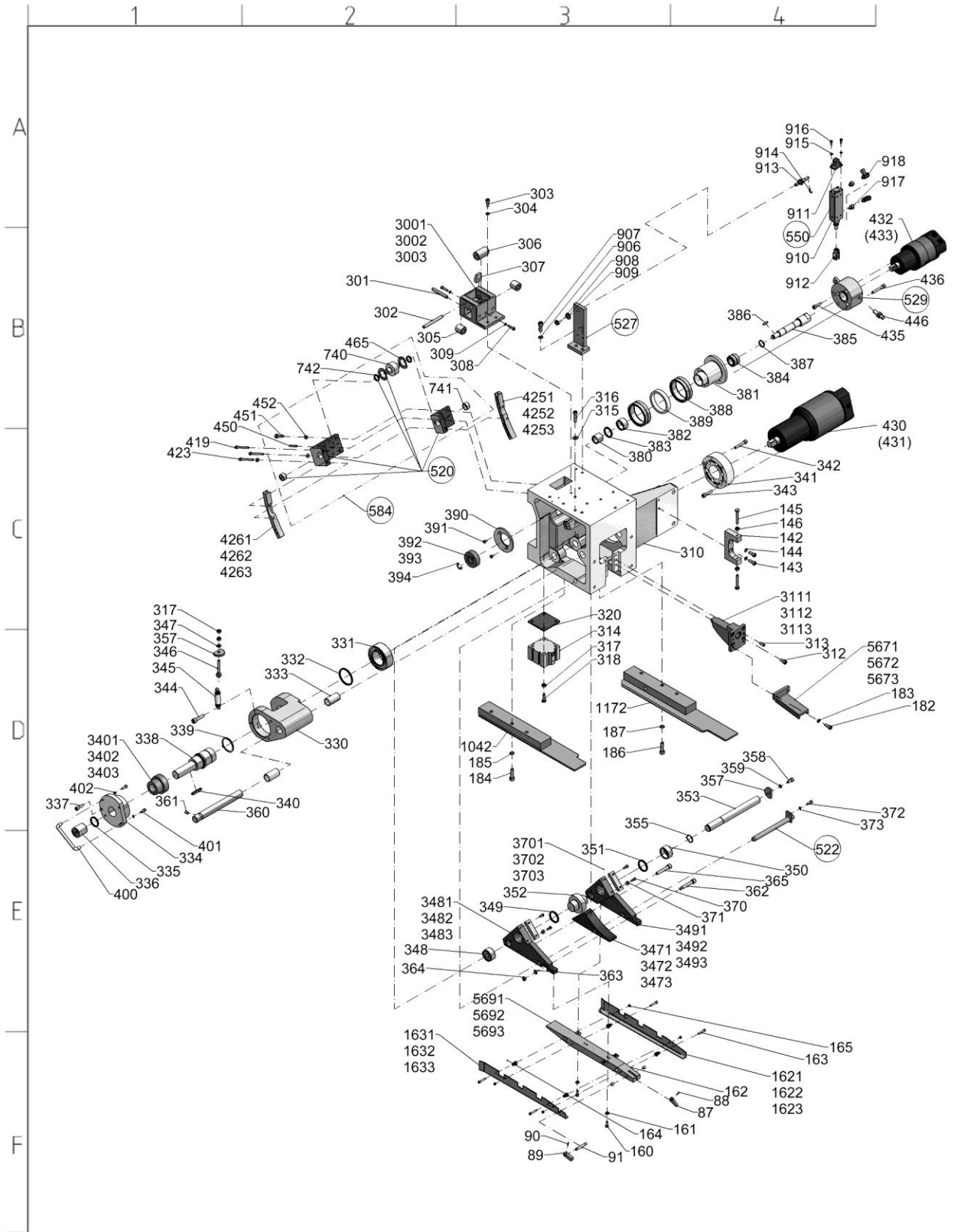


5.1. Pneumatikplan (Kopfsteuerung)
pneumatic plan equipment (head control system)
équipement pneumatique (commande de la tête)

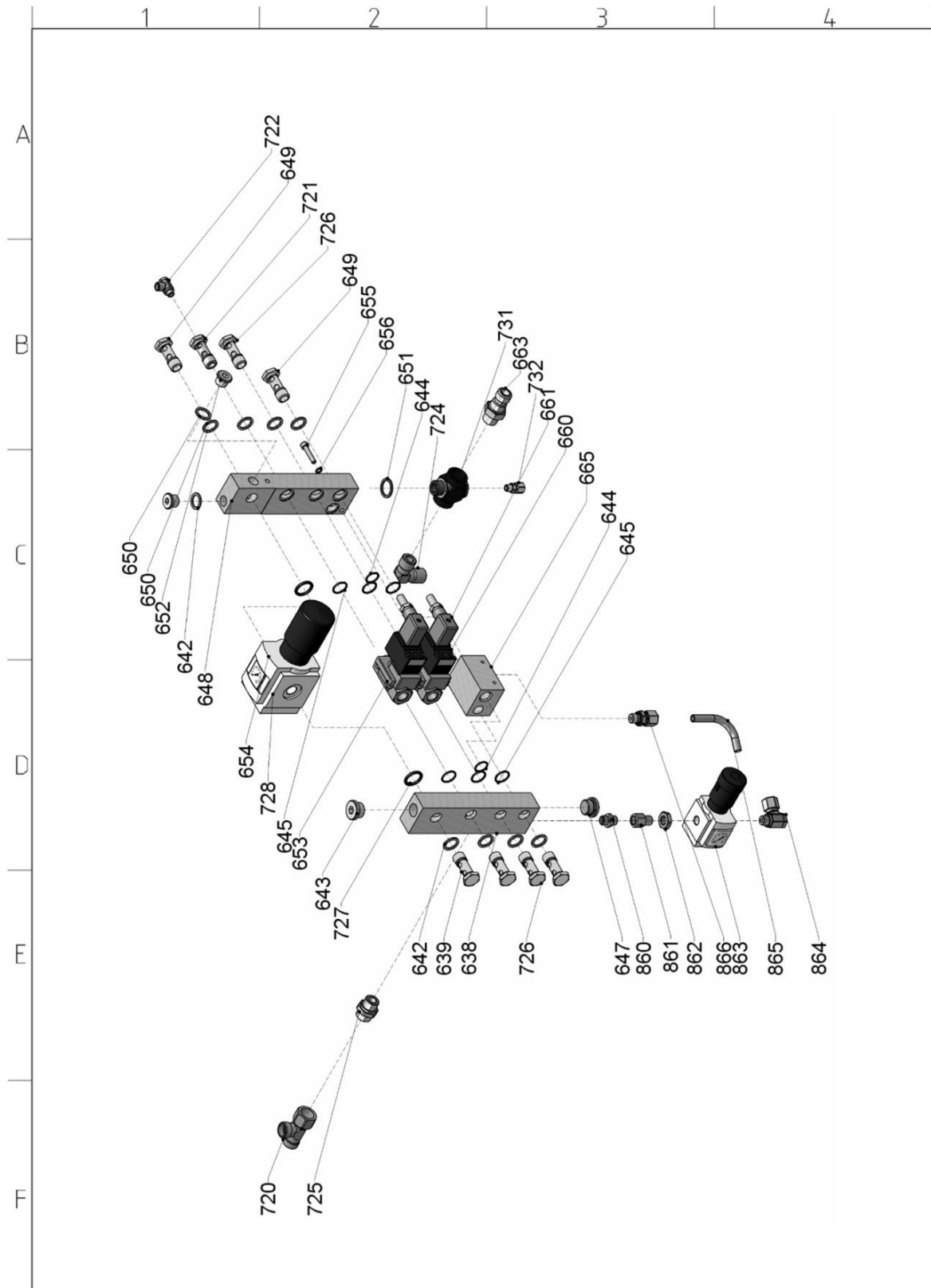


Z 1	Luftzylinder Transportwippe	Lift cylinder transport slide	cylindre d'aération bascule de transport	Pos. 620, 632, 653, 680	2/2 Wegeventil	2/2 distribution control valve	distributeur 2/2 voies	Schnell- kupplung	Quick-acting coupling	raccord rapide
Z 2	Andrückzylinder Spannwippe	Pressing cylinder tensioning rocker	cylindre de pression	Pos. 600	5/3 Wegeventil	5/3 distribution control valve	distributeur 5/3 voies	Mikronebe I-Oler	Microspray oilier	Huilteur
M 1	Transportmotor	Transport motor tensioning motor	moteur de transport	Pos. 845	5/2 Wegeventil	5/2 distribution control valve	distributeur 5/2 voies	Pos. 700		
M 2	Spannmotor	Sealing motor	moteur de serrage	Pos. 710	3/2 Wegeventil	3/2 distribution control valve	distributeur 3/2 voies			
M 3	Verschlussmotor	Sealing motor	moteur de fermeture	DR 1	Maschinen- Wartungseinheit Multi-Funktionsblock	Machine maintenance unit Multi-functional block	unité de maintenance de la machine Bloc multifonctions			
A	Blasvorrichtung	Blowing device	dispositif de soufflage	Pos. 569	DR2	Pressurre control valve	vanne de régulation de pression			
B	Schweißstation gedrosselt	Welding station throttled	station de soudage piège	DR 3	DR3					

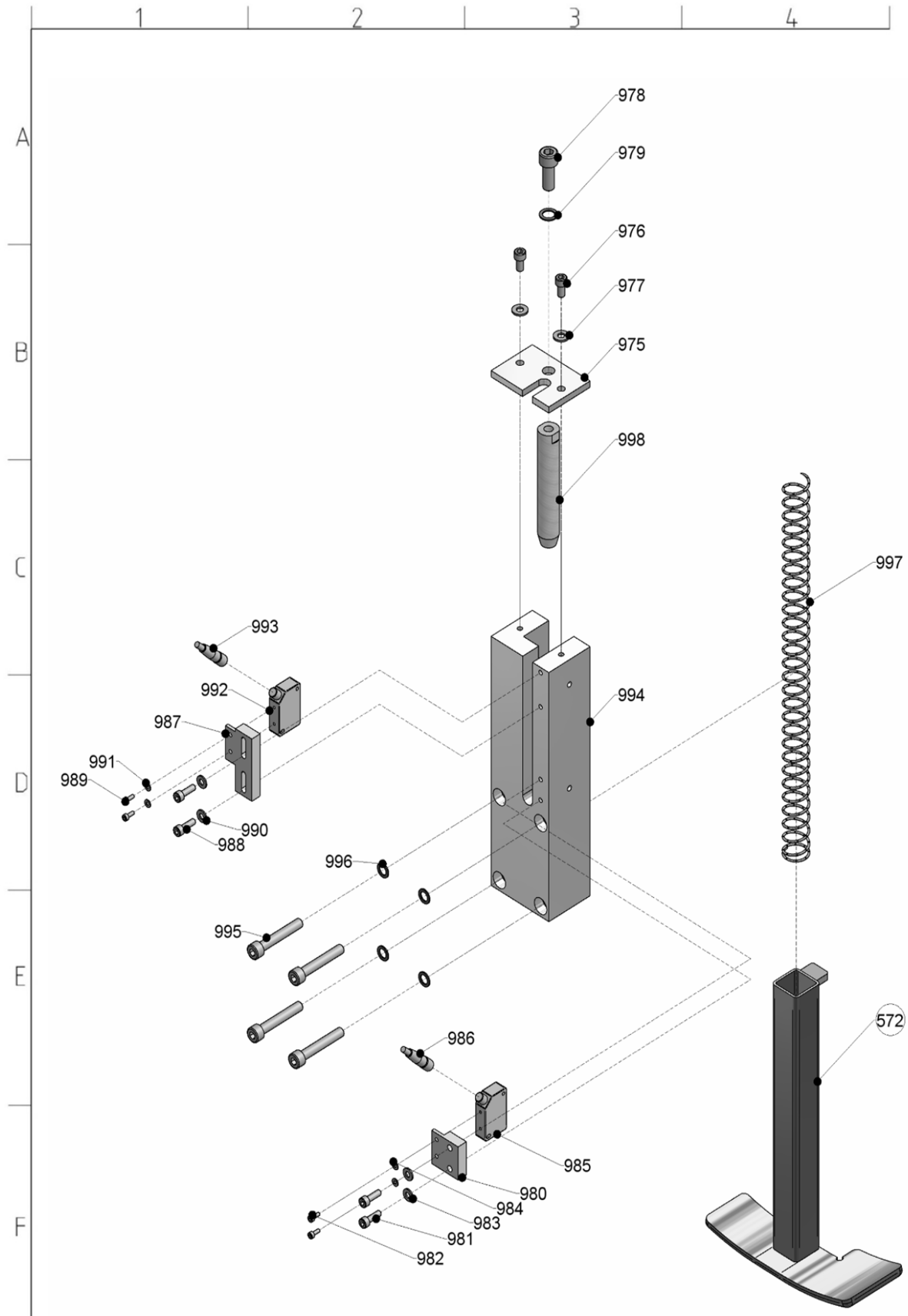
6. Antrieb / Drive / Transport



7. Multifunktionsblock / Multi-functional block / Bloc foré



8. Kopfabschaltung / Head deactivation / Tete d' activation



9. Ersatzteilliste / list of spare parts / list de pieces de rechange

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1	130003-1	Grundplatte t = 12 mm	Base plate t = 12 mm	plaque de base (partie mobile) t = 12 mm	1	V
2	130003-2	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	3	V
3	130003-3	ISO 4762 M4 x 6	ISO 4762 M4 x 6	ISO 4762 M4 x 6	4	V
4	130003-4	Stützleiste t = 12 mm	Support ledge t = 12 mm	plaque de base (partie fixe) t = 12 mm	1	
5	130003-5	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	3	
7	130003-7	Grundplatte t = 8 mm	Base plate t = 8 mm	plaque de base (partie mobile) t = 8 mm	1	T/ V
8	130003-8	ISO 10642 M4 x 8	ISO 10642 M4 x 8	ISO 10642 M4 x 8	1	T/ V
9	130003-9	Stützleiste t = 8 mm	Support ledge t = 8 mm	plaque de base (partie fixe) t = 12 mm	1	T
10	130003-10	ISO 10642 M8 x 16	ISO 10642 M8 x 16	ISO 10642 M8 x 16	6	T/ V
11	130003-11	Nadelhülse HK2030	Needle sleeve HK2030	roulement à aiguilles HK2030	2	
12	130003-12	ISO 8734 6m6 x 10	ISO 8734 6m6 x 10	ISO 8734 6m6 x 10	2	V
13	130003-13	Schweißplatte	Welded plate	Soudure plaque	1	V
14	130003-14	Öffnungskurve	Opening eccentric	came pour ouverture mâchoire	1	
15	130003-15	ISO 8734 8m6 x 30	ISO 8734 8m6 x 30	ISO 8734 8m6 x 30	1	
16	130003-16	ISO 8734 5m6 x 32	ISO 8734 5m6 x 32	ISO 8734 5m6 x 32	1	
17	130003-17	Nadelhülse HK2520 2RS	Needle sleeve HK2520 2RS	roulement à aiguilles HK2520 2RS	1	
18	130003-18	Zahnrad 2	Toothed wheel 2	pignon récepteur ouverture mâchoire	1	
19	130003-19	Nadelhülse HK2516 2RS	Needle sleeve HK2516 2RS	roulement à aiguilles HK2516 2RS	1	
20	130003-20	Passring	Gauge ring	entretoise entre l'axe et la came ouverture mâchoire	1	
21	130003-21	DIN 6796 - 16	DIN 6796 - 16	DIN 6796 - 16	1	
22	130003-22	DIN 609 M16 x 55	DIN 609 M16 x 55	DIN 609 M16 x 55	1	
23	130003-23	Welle	Shaft	axe de commande des excentriques MVT de tête	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin

R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option

T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
24	130003-24	Passfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	1	
25	130003-25	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	DIN 6885 – A – 6 x 6 x 28	1	
26	130003-26	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	DIN 6885 – A – 8 x 7x 45	1	
27	130003-27	Passfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	2	
28	130003-28	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	DIN 988 – S – 20 x 28 x 2	1	
29	130003-29	Zahnrad 1	Toothed wheel 1	pignon récepteur ouverture mâchoire	1	
30	130003-30	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	DIN 6799 - 15	1	
31	130003-31	Rollenbolzen	Roll pin	axe épaulé	1	V
32	130003-32	Laufrolle FGL 1030 EE	Roller FGL 1030 EE	Galet FGL 1030 EE	1	V
33	130003-33	Deckel	Cover	couvercle	1	
34	130003-34	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	4	
35	130003-35	Sicherungsscheib S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arret S8	4	
36	130003-36	Exzenter	Eccentric	mécanisme d'excentrique maintien haut du feuillard	2	
37	130003-37	Schwinge	Oscillantic crank	mécanisme d'excentrique maintien haut du feuillard	1	
38	130003-38	Nadelhülse HK4516	Needle sleeve HK4516	roulement à aiguilles HK4516	1	
39	130003-39	Distanzrohr	Distance tube	entretoise de séparation de l'excentrique maintien haut	1	
40	130003-40	Nadelhülse HK4516	Needle sleeve HK4516	roulement à aiguilles HK4516	1	
45	130003-45	Klemmenhalter	Clamping holder	support pour plaque de maintien haut	1	
46	130003-46	DIN 7984 M8 x 10	DIN 7984 M8 x 10	DIN 7984 M8 x 10	4	V
47	130003-47	Klemme	Clamping	plaque de maintien haut du feuillard	1	V

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
48	130003-48	Bolzen	Bolt	axe de liaison excentrique de coupe maintien haut et bas	2	
51	130003-51	Klemmkurve	Clamping eccentric	support pour plaque de maintien haut	1	
52	130003-52	Schaltring 2	Switch ring 2	support pour plaque de maintien haut 2	1	
53	130003-53	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	1	
54	130003-54	DIN 988 25 x 35 x 2	DIN 988 25 x 35 x 2	DIN 988 25 x 35 x 2	1	
55	130003-55	Schaltring	Switch ring	support pour plaque de maintien haut	1	
56	130003-56	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	DIN 913 – M6 x 6	1	
59	130003-59	Brennerhalter	Welded torch holder	fourreau de mise en place des brûleurs	1	
60	130003-60	Halter 2	Holder 2	embase des brûleurs permettant de régler leur longueur	2	
61	130003-61	ISO 4762 M5 x 12	ISO 4762 M5 x 12	ISO 4762 M5 x 12	2	
62	130003-62	ISO 8752 5 x 12	ISO 8752 5 x 12	ISO 8752 5 x 12	2	
63	130003-63	Klemmfeder	Clamp spring	système de blocage des brûleurs	1	
64	130003-64	Winkel- Einschraubver- schraubung WE 8-LLR	Angle screwed connection WE 8-LLR	coude d'équerre (soufflage) WE 8-LLR	1	
65	130003-65	ISO 8752 4 x 40	ISO 8752 4 x 40	ISO 8752 4 x 40	1	
66	130003-66	Riegel	Bar	fourreau de mise en place des brûleurs	1	
67	130003-67	Druckfeder – SDF 800 19 x 44	Pressure spring – SDF 800 19 x 44	ressort de tension pour le retrait et l'avance des brûleurs SDF 800 19 x 44	2	V
68	130003-68	Brenner- Druckstück	Bush (Horse shoe)	bague d'appui servant à la soudure équipée de sa fixation	2	V
69	130003-69	Sicherungsscheibe S5	Thrust Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	2	V
70	130003-70	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	2	V
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
71	130003-71	Schieber	Pusher	attaque du capteur de présence feuillard dans la tête	1	
72	130003-72	Büchse	Bushing	attaque du capteur de présence feuillard dans la tête	2	
73	130003-73	DIN 6796 – 5	DIN 6796 – 5	DIN 6796 – 5	2	
74	130003-74	ISO 4017 M5 x 16	ISO 4017 M5 x 16	ISO 4017 M5 x 16	4	
75	130003-75	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	ISO 4017 M6 x 20	1	
76	130003-76	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	ISO 4032 – M6	1	
77	130003-77	Zugfeder – RZ-072F	Tension spring – RZ-072F	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête RZ-072F	1	
78	130003-78	Isolierhülse	Insulating bushing	bague en nylon pour l'isolation des brûleurs	2	
79	130003-79	ISO 4017 M6 x 25	ISO 4017 M6 x 25	ISO 4017 M6 x 25	1	
80	130003-80	Schalterhalter	Switch holder	plaque de fixation du commutateur B1	1	
81	130003-81	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	ISO 10642 M5 x 8	2	
83	130003-83	DIN 6796 – 3	DIN 6796 – 3	DIN 6796 – 3	2	
84	130003-84	ISO 4762 M3 x 16	ISO 4762 M3 x 16	ISO 4762 M3 x 16	2	
85	130003-85	Schalter – IN 3002 BPKG	Switich – IN 3002 BPKG	commutateur (interrupteur d'arrêt feuillard) – IN 3002 BPKG	1	
86	130003-86	Kabeldose – E 10353 PPU	Cable box – E 10353	fiche de raccordement électrique – E 10353 PPU	1	
87	130003-87	Bandstophebel	Stop lever for strap	ensemble de doigt servant pour la détection présence feuillard dans la tête	1	
88	130003-88	ISO 8750– 3 x 16	ISO 8750– 3 x 16	ISO 8750– 3 x 16	1	
89	130003-89	Hebel	Lever	ensemble de doigt servant pour la détection présence feuillard dans la tête	1	
90	130003-90	ISO 8750– 3 x 12	ISO 8750– 3 x 12	ISO 8750– 3 x 12	1	
91	130003-91	Schaltwelle	Switch shaft	axe du levier	1	
92	130003-92	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	1	
93	130003-93	DIN 6799 – 8	DIN 6799 – 8	DIN 6799 – 8	1	V
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
98	130003-98	Schieber	Pusher	pousseur	1
99	130003-99	ISO 8750 10 x 40	ISO 8750 10 x 40	ISO 8750 10 x 40	2
100	130003-100	Getriebe	Worm gear	réducteur moteur de fermeture	1
101	130003-101	Motor	Motor	moteur de fermeture pour les différents mouvements de tête	1
102	130003-102	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	DIN 6885 – A – 5 x 5 x 25	1
103	130003-103	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	4
104	130003-104	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	4
105	130003-105	DIN 6799 – 19	DIN 6799 – 19	DIN 6799 – 19	1
106	130003-106	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	3
107	130003-107	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	DIN 6796 - 12	4
108	130003-108	DIN 913 M12 x 70	DIN 913 M12 x 70	DIN 913 M12 x 70	2
109	130003-109	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	ISO 4017 M12 x 30	3
110	130003-110	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	DIN 6796 – 12	4
111	130003-111	DIN 582 – M12	DIN 582 – M12	DIN 582 – M12	2
112	130003-112	Leiste, rechts	Ledge, right	support du ressort droit de l'ouverture/fermet ure mâchoire	1
113	130003-113	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2
114	130003-114	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt– S6	2
115	130003-115	DIN 1469 8 x 40	DIN 1469 8 x 40	DIN 1469 8 x 40	1
116	130003-116	Zugfeder – RZ-144 I	Tension spring – RZ-144I	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête – RZ-144 I	2
117	130003-117	Leiste, links	Ledge, left	support du ressort gauche de l'ouverture/fermet ure mâchoire	1
118	130003-118	Sicherungs-scheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1
119	130003-119	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1
120	130003-120	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	1
121	130003-121	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	DIN 6796 – 6	1
122	130003-122	DIN 6796 – 8	DIN 6796 – 8	DIN 6796 – 8	1
123	130003-123	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	1
124	130003-124	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	1
125	130003- 125	ISO 4032 – M12	ISO 4032 – M12	ISO 4032 – M12	4
130	130003-130	ISO 4762 M10 x 20	ISO 4762 M10 x 20	ISO 4762 M10 x 20	4
131	130003-131	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	4
132	130003-132	ISO 4762 M6 x 18	ISO 4762 M6 x 18	ISO 4762 M6 x 18	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
133	130003-133	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
134	130003-134	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	3	
135	130003-135	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	3	
136	130003-136	Zentrierung, links	Eccentric, left	plat de guidage feuillard	1	
137	130003-137	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	1	
138	130003-138	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
139	130003-139	Zentrierung, rechts	Eccentric, right	plat de guidage feuillard	1	
140	130003-140	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	ISO 4762 M6 x 20	1	
141	130003-141	Sicherungs- scheibe - S6	Thrust Washer - S6	Rondelle d'arrêt- S6	1	
142	130003-142	Brücke	Bridge	etrier moteur de fermeture	1	
143	130003-143	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	2	
144	130003-144	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
145	130003-145	ISO 4017 M8 x 50	ISO 4017 M8 x 50	ISO 4017 M8 x 50	2	
146	130003-146	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	2	
147	130003-147	Schutzhaube	Cover	couvercle	1	
148	130003-148	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	4	
150	130003-150	Nadelhülse HK2030	Needle sleeve HK2030	roulement à aiguilles HK2030	2	
155	130003-155	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	2	
156	130003-156	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	2	
157	130003-157	Distanzrohr	Distance tube	entretoise	2	
158	130003-158	Druckfeder SDF 800 13 x 64	Pressure spring SDF 800 13 x 64	ressort de pression pour le mouvement d'avance et retrait maintien bas SDF 800 13 x 64	2	V
159	130003-159	DIN 913 M16 x 25	DIN 913 M16 x 25	DIN 913 M16 x 25	2	
160	130003-160	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	4	
161	130003-161	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	4	
162	130003-162	DU-Buchse 0808DU	DU-bushing 0808DU	bague entretoise 0808DU	2	
163	130003-163	Federschraube	Spring screw	vis pour maintien du volet	4	V
164	130003-164	Kegelfeder 1,2 mm	Conical spring 1,2 mm	ressort cône pour vis M5 servant à la fermeture guides feuillard 1,2 mm	4	V
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
165	130003-165	ISO 10511 – M5	ISO 10511 – M5	ISO 10511 – M5	4	V
166	130003-166	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	1	
167	130003-167	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	1	
168	130003-168	ISO 8734 – 10m6 x 30	ISO 8734 – 10m6 x 30	ISO 8734 – 10m6 x 30	1	V
169	130003-169	Laufrolle FGL 1030EE	Roller FGL 1030EE	Galet FGL 1030EE	1	V
170	130003-170	ISO 10642 M8 x 12	ISO 10642 M8 x 12	ISO 10642 M8 x 12	4	
171	130003-171	ISO 8734 – 5m6 x 16	ISO 8734 – 5m6 x 16	ISO 8734 – 5m6 x 16	4	
172	130003-172	ISO 8734 – 8m6 x 20	ISO 8734 – 8m6 x 20	ISO 8734 – 8m6 x 20	2	V
174	130003-174	Federschraube	Spring screw	vis pour maintien du volet	8	V
175	130003-175	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	8	
176	130003-176	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arret S8	8	
177	130003-177	Kegelfeder 1,2mm	Conical spring 1,2 mm	ressort cône pour vis M5 servant à la fermeture guides feuillard 1,2 mm	8	V
179	130003-179	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
180	130003-180	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arret S6	2	
181	130003-181	ISO 8752 - 5 x 12	ISO 8752 - 5 x 12	ISO 8752 - 5 x 12	2	
182	130003-182	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	2	
183	130003-183	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arret S8	2	
184	130003-184	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	3	
185	130003-185	Sicherungs- scheibe – S10	Thrust Washer – S10	Rondelle d'arret– S10	3	
186	130003-186	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	ISO 4762 M10 x 35	3	
187	130003-187	Sicherungsscheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arret S10	3	
188	130003-188	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
190	130003-190	Sensorenplatte	Sensor panel	plaque de fixation des commutateurs B3/B4	1	
191	130003-191	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1	
192	130003-192	Sicherungsscheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arret S6	2	
193	130003-193	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	4	
194	130003-194	Sicherungsscheibe S3	Thrust Washer S3	Rondelle d'arret S3	4	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
195	130003-195	Schalter – IN 5230 BPKG	Switch – IN 5230	commutateurs B3/B4 – IN 5230 BPKG	2	
196	130003-196	Kabeldose – E 10353 PPU	Cable box – E 10353 PPU	fiche de raccordement électrique – E 10353 PPU	2	
199	130003-199	Isolator	Insulator	Isolator	2	V
200	130003-200	Automaten- schweißanlage L 250 TI (400 Volt)	Automatic welding unit L 250 TI (400Voltage)	unite de soudage automatique L 250 TI (400 Volt)	1	
201	130003-201	Automaten- schweißanlage L 250 TI (420-525 Volt)	Automatic welding unit L 250 TI (420-525 Voltage)	unite de soudage automatique L 250 TI (420-525 Volt)	1	B
204	130003-204	Reduziernippel R1/4" x R1/8"	Reducing nipple – R1/4" x R1/8"	réduction mâle- mâle R1/4" x R1/8"	1	
205	130003-205	Schnellverschluß- Kupplung NW 2,5	Quick-acting closure coupling NW 2,5	raccord rapide NW 2,5	1	
206	130003-206	Werkstückleitung AL 25/10M 15m	Piece line – AL 25/10M 15m	ensemble cable poste a souder AL 25/10M 15m	2	
207	130003-207	Einbaubuchse komplett	Fitting bush complete	connection soudure	2	
208	130003-208	DIX Buchse – BE 50/70	DIX bushing – BE 50/70	connection soudure femelle BE 50/70	1	
209	130003-209	DIX – Stecker SK 25	DIX connector SK 25	connection soudure male SK 25	1	
210	130003-210	Klemmenkasten, komplett	Terminal box, complete	boite complete	1	
211	130003-211	Modul Einsatz Stift MCS 4 F	Module insertion pin MCS 4 F	module d'insertion cylindrique MCS 4 F	6	
212	130003-212	Modul Einsatz Buchse MCB 4 F	Module insertion bushing MCB 4 F	module d'insertion MCB 4 F	6	
213	130003-213	Stecknippel NW 2,5	Plug-in nipple NW 2,5	raccord male femelle NW 2,5	1	
214	130003-214	Dichtring O-1/8"	Sealing ring O-1/8"	rondelle joint cuivre O-1/8	3	
215	130003-215	Magnetventil 9-3156.4	Solenoid valve 9-3156.4	Électrovalve 9-3156.4	1	
216	130003-216	Leitungsdose – GML 209 NJ	Line bushing – GML 209 NJ	fiche de raccordement électrique – GML 209 NJ	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
217	130003-217	Anschlußleitung 2 x 0,75 / 1m	Connecting line – 2 x 0,75 / 1m	câble électrique – 2 x 0,75 / 1m	1
218	130003-218	T-Verschraubung – TE 8-LLR	t-screwing – TE 8-LLR	té de connection – TE 8-LLR	1
219	130003-219	SKINTOP ehrfach- dichteinsatz DIX-M25 3 x 7	SKINTOP multiple seal. ins. DIX-M25 3 x 7	joint DIX-M25 3 x 7	2
220	130003-220	Schwenkversch. SWVE 8-LLR	Swiveling screw fitting SWVE 8-LLR	vis ajustéeivotante SWVE 8-LLR	2
221	130003-221	Tüllengehäuse, M32 vorne H-B 24 TVH M32	Bush housing – H-B 24 TVH M32	Logement – H-B 24 TVH M32	1
222	130003-222	Anbaugehäuse H-B 24 AG	Attachment housing H-B 24 AG	logement d'attache H-B 24 AG	1
223	130003-223	ISO 4762 – M4 x 12	ISO 4762 – M4 x 12	ISO 4762 – M4 x 12	4
224	130003-224	Sicherungs-scheibe – S4	Thrust Washer – S4	Rondelle d'arrêt- S4	4
225	130003-225	ISO 10511 – M4	ISO 10511 – M4	ISO 10511 – M4	4
226	130003-226	Rahmen f. Einsatz Stift – MCR 24 S	Frame for insertion pin – MCR 24 S	armature goupille d'insertion MCR 24 S	1
227	130003-227	Rahmen f. Einsatz Buchse MCR 24 B	Frame for insertion bushing MCR 24 B	armature goupille insertion MCR 24 B	1
228	130003-228	SKINTOP Verschraubung MS-M12x1,5	SKINTOP screwing MS-M12x1,5	raccord d'unite de soudure MS-M12x1,5	3
229	130003-229	SKINTOP Gegenmutter SM-M12x1,5	SKINDICHT counter nut SM-M2x1,5	écrou serre cable SM-M12x1,5	3
230	130003-230	SKINTOP Verschraubung MS-M20x1,5	SKINTOP screwing MS-M20x1,5	raccord d'unite de soudure MS-M20x1,5	4
231	130003-231	SKINTOP Gegenmutter SM-M20x1,5	SKINDICHT counter nut SM-M20x1,5	écrou serre cable SM-M20x1,5	3
232	130003-232	SKINTOP Mehrfachdicht- einsatz DIX-M20 2 x 5	SKINTOP multiple seal. ins. DIX-M20 2 x 5	Joint DIX-M20x1,5	1
233	130003-233	SKINTOP Verschraubung MS-M32x1,5	SKINTOP screwing MS-M32x1,5	raccord d'unite de soudure MS-M32x1,5	1
235	130003-235	Schildträger 3SB39 25-0AX	Plate carrier 3SB39 25-0AX	porte repère 3SB39 25-0AX	2
236	130003-236	Drucktaster flach – 3SB32 02-AA11	Pushbutton flat – 3SB32 02-AA11	bouton poussoir – 3SB32 02-AA11	2
237	130003-237	Schweißrelais	Welding relais	Relais de soudage	1
238	130003-238	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	4
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
239	130003-239	Sicherungs-scheibe – S5	Thrust Washer – S5	Rondelle d’arret– S5	4
241	130003-241	DIN 1587 – M8	DIN 1587 – M8	DIN 1587 – M8	1
242	130003-242	Hutschiene	Top hat rail	raille d’assemblage	1
243	130003-243	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	ISO 4762 M5 x 8	2
246	130003-246	Dreistock Initiatorenklemme DIKD 1,5	Three floored prox. sw. clamp DIKD 1,5	douille de connection DIKD 1,5	29
248	130003-248	Abteilungstrenn- platte ATP-DIKD 1,5	Comp. partitioning plate ATP-DIKD 1,5	séparation de douille de connection ATP-DIKD 1,5	1
249	130003-249	Einlegebrücke rot EB 80-DIK RD 13-polig	Inlaid bridge red EB 80-DIK RD	led rouge EB 80-DIK RD	2
250	130003-250	Einlegebrücke blau EB 80-DIK BU 13 polig	Inlaid bridge blue EB 80-DIK BU	Led bleu EB 80 DIK BU	1
251	130003-251	Einlegebrücke blau EB 80-DIK BU 14-polig	Inalid bridge blue EB 80-DIK BU	Led bleu EB 80-DIK BU	1
252	130003-252	Koppelrelais 24V DC/1W	Coupling relay 24V DC / 1W	connection relai 24V DC/1W	1
263	130003-263	Klebeschild Blitzpfeil-Dreieck 100-W1K	Label flash-trianlge 100-W1K	autocollant électrique danger 100-W1K	1
264	130003-264	Aufkleber Plus Minus	Sticker plus minus	autocollant gaz d’alimentation	2
265	130003-265	Aufkleber Gasanschluss	Sticker gas supply	autocollant gaz d’alimentation	1
266	130003-266	Typen-Schild 127 x 74 x 1,5	Type plate 127 x 74 x 1,5	Plaque 127 x 74 x 1,5	1
267	130003-267	Blindniet F 3 x 8	Blind rivet F 3 x 8	Rivet – F 3 x 8	4
273	130003-273	Einstellehre	Setting gauge	cadre standard	1
274	130003-274	Isolator 30mm/M6	Insulator 30mm/M6	Isolant 30 mm/M6	4
275	130003-275	Doppelnippel R1/8" x R1/8"	Double nipple R1/8" x R1/8"	Mamelon R1/8" x R1/8"	1
276	130003-276	ISO 4762 – M4 x 8	ISO 4762 – M4 x 8	ISO 4762 – M4 x 8	3
278	130003-278	Einlegebrücke weiss EB 80-DIK WH 14-polig	EB 80-DIK WH	support haut EB 80-DIK WH	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d’échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
280	130003-280	Modul Einsatz Buchse MCS 10 CM	Module insert bushing MCS 10 CM	module d'insertion MCS 10 CM	1
281	130003-281	Crimpkontakt Buchse gedreht H- D 1,6	Crimp connection bushing H-D 1,6	Connection H-D 1,6	10
282	130003-282	Modul Einsatz Stift MCS 10 CM	Module insert pin MCS 10 CM	module d'insertion cylindrique MCS 10 CM	1
283	130003-283	Crimpkontakt Stift gedreht H-D 1,6	Crimp connection pin H-D 1,6	Connection cylindrique H-D 1,6	10
286	130003-286	Aufkleber Minus/Plus	Sticker minus/plus	autocollant	1
287	130003-287	Typenschild SEK 01	Identification plate SEK01	Plaque SEK 01	1
288	130003-288	Schild "Band einlegen" 28 x 17 x 0,5	Sticker "Strap insertion" 28 x 17 x 0,5	porte repère 28 x 17 x 0,5	1
289	130003-289	Schild "Verschluss" 28 x 17 x 0,5	Sticker "Seal" 28 x 17 x 0,5	Repère 28 x 17 x 0,5	1
290	130003-290	SKINTOP Verschraubung MS-M25x1,5	SKINTOP screwing MS-M25x1,5	raccord d'unite de soudure MS-M25x1,5	2
291	130003-291	SKINTOP Gegenmutter SM-M25x1,5	SKINDICHT Counter nut SM-M25x1,5	écrou serre cable SM-M25x1,5	2
292	130003-292	SKINDICHT Blindstopfen BL-M12x1,5	SKINDICHT Blind plug BL-M12x1,5	anneau caoutchouc BL-M12x1,5	3
293	130003-293	SKINTOP Gegenmutter SM-M12x1,5	SKINDICHT Counter nut SM-M12x1,5	écrou serre cable SM-M12x1,5	3
295	130003-295	SKINTOP Gegenmutter SM-M25x1,5	SKINDICHT Counter nut SM-M25x1,5	écrou serre cable SM-M25x1,5	1
301	130003-301	ISO 8734 10m6 x 70	ISO 8734 10m6 x 70	ISO 8734 10m6 x 70	2
302	130003-302	ISO 8734 10m6 x 90	ISO 8734 10m6 x 90	ISO 8734 10m6 x 90	2
303	130003-303	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	ISO 4762 M8 x 20	2
304	130003-304	Sicherungs-scheibe - S8	Thrust Washer - S8	Rondelle d'arrêt- S8	2
305	130003-305	Führungsrolle	Guide roller	goupille cylindrique (axe du galet)	2
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
306	130003-306	Führungsrolle	Guide roller	goupille cylindrique (axe du galet)	2
307	130003-307	Keil	Block	bloc de guidage	2
308	130003-308	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	2
309	130003-309	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arrêt– S6	2
310	130003-310	Antriebsge-häuse	Driving housing	châssis	1
312	130003-312	DIN 6912 M8 x 16	DIN 6912 M8 x 16	DIN 6912 M8 x 16	4
313	130003-313	ISO 8734 8m6 x 20	ISO 8734 8m6 x 20	ISO 8734 8m6 x 20	2
314	130003-314	Kurzhubzylinder	Short stroke cylinder	verin de basculement du moteur de tension feuillard	1
315	130003-315	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	DIN 6796 - 8	4
316	130003-316	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	4
317	130003-317	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	ISO 4032 – M8	3
318	130003-318	ISO 4017 M8 x 25	ISO 4017 M8 x 25	ISO 4017 M8 x 25	1
320	130003-320	Isolierplatte	Insulating panel	plaque de fixation	1
330	130003-330	Wippe	Rocker	bloc de logement	1
331	130003-331	DIN 628 - 3210	DIN 628 - 3210	DIN 628 - 3210	1
332	130003-332	Dichtring ET 5563	Seal ring ET 5563	Joint ET 5563	1
333	130003-333	DU-Buchse – MB 2550 DU	DU-bushing – MB 2550 DU	Entretoise – MB 2550 DU	2
334	130003-334	Deckel	Cover	chapeau arrière	1
335	130003-335	Dichtring G 30 x 37 x 4	Seal ring G 30 x 37 x 4	rondelle joint cuivre G 30 x 37 x 4	1
336	130003-336	Nadelbüchse BK 3038	Needle bushing BK 3038	roulement à aiguilles BK 3038	1
337	130003-337	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	2
338	130003-338	Transportwelle	Transport shaft	arbre pour galet molleté de tension	1
339	130003-339	DIN 471 – 50 x 2	DIN 471 – 50 x 2	DIN 471 – 50 x 2	1
340	130003-340	Paßfeder	Feather key	clavette (axe de fermeture)	1
341	130003-341	Flansch	Flange	collerette	1
342	130003-342	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	ISO 4762 M8 x 45	6
343	130003-343	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	ISO 4762 M8 x 35	6
344	130003-344	ISO 4762 M10 x 40	ISO 4762 M10 x 40	ISO 4762 M10 x 40	1
345	130003-345	Zugfeder 1 Z-177 RI	Extension spring 1 Z-177 RI	ressort de rappel de l'attaque capteur présence feuillard tête Z-177 RI	1
346	130003-346	DIN 444 LB M8 x 60	DIN 444 LB M8 x 60	DIN 444 LB M8 x 60	1
347	130003-347	ISO 7089 – B – 8,4	ISO 7089 – B – 8,4	ISO 7089 – B – 8,4	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
348	130003-348	Nadelhülse DLF3520	Needle sleeve DLF3520	roulement à aiguilles DLF3520	1	
349	130003-349	Dichtring ET3543	Seal ring ET3543	rondelle joint cuivre ET3543	1	
350	130003-350	Nadelhülse DLF3520	Needle sleeve DLF3520	roulement à aiguilles DLF3520	1	
351	130003-351	Dichtring ET3543	Seal ring ET3543	rondelle joint cuivre ET3543	1	
352	130003-352	Gegenrolle	Counter roller	galet lisse de tension	1	
353	130003-353	Welle	Shaft	arbre de blocage cassette	1	
355	130003-355	DIN 471 25 x 1,2	DIN 471 25 x 1,2	DIN 471 25 x 1,2	1	
357	130003-357	Scheibe	Disc	rondelle	2	
358	130003-358	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	ISO 4762 M8 x 16	1	
359	130003-359	Sicherungs-scheibe - S8	Thrust Washer- S8	Rondelle d'arrêt S8	1	
360	130003-360	Welle	Shaft	arbre de fixation du bloc d'assemblage	1	
361	130003-361	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	1	
362	130003-362	Passschraube	Dowel screw	boulon calibré	1	
363	130003-363	DIN 127 - A - 8	DIN 127 - A - 8	DIN 127 - A - 8	1	
364	130003-364	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	ISO 4032 - M8	1	
365	130003-365	ISO 4762 M10 x 55	ISO 4762 M10 x 55	ISO 4762 M10 x 55	1	
370	130003-370	Linsenschraube M6 x 16	Oval head screw M6 x 16	Vis à tête cylindrique bombée M6 x 16	4	V
371	130003-371	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	V
372	130003-372	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	1	
373	130003-374	Sicherungs-scheibe - S6	Thrust Washer- S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
380	130003-380	Innenring	Inner ring	entretoise intérieure	1	
381	130003-381	Exzenter	Eccentric	excentrique	1	
382	130003-382	Nadelhülse DL3020	Needle sleeve DL3020	roulement DI3020	1	
383	130003-383	Dichtring ET3038	Seal ring ET3038	rondelle joint cuivre Et3038	1	
384	130003-384	Nadel- Schrägkugellager NKIB59/22	Needle angular ball bearing NKIB59/22	Roulement NKIB59/22	1	
385	130003-385	Welle	Shaft	joint	1	
386	130003-386	DIN 6885 - A - 5 x 5 x 22	DIN 6885 - A - 5 x 5 x 22	DIN 6885 - A - 5 x 5 x 22	1	V

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
387	130003-387	DIN 471 22 x 1,2	DIN 471 22 x 1,2	DIN 471 22 x 1,2	2	
388	130003-388	Nadellager NK7025	Needle bearing NK7025	roulement NK7025	2	
389	130003-389	Zwischenring	Intermediate ring	joint intermédiaire	1	
390	130003-390	Scheibe	Disc	rondelle	1	
391	130003-391	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	ISO 10642 M6 x 12	2	
392	130003-392	Transportrad (VHM)	Transport wheel (VHM)	galet molleté de transport (VHM)	1	V
393	130003-393	Transportrad	Transport wheel	galet molleté de transport	1	V
394	130003-394	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	DIN 6799 - 12	1	V
400	130003-400	Bügel	Bow	poignet du chapeau	1	
401	130003-401	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
402	130003-402	Sicherungs-scheibe - S6	Thrust Washer - S6	Rondelle d'arrêt- S6	2	
419	130003-419	ISO 4762 M6 x 60	ISO 4762 M6 x 60	ISO 4762 M6 x 60	1	
423	130003-423	ISO 4762 M6 x 65	ISO 4762 M6 x 65	ISO 4762 M6 x 65	3	
424	130003-424	DIN 7980 - 6	DIN 7980 - 6	DIN 7980 - 6	4	
430	130003-430	Druckluftmotor 130F10LZV	Compressed air motor 130F10LZV	moteur pneumatique pour la tension feuillard 130F10LZV	1	
431	130003-431	Druckluftmotor 130F10LZV	Compressed air motor 130F10LZV	moteur pneumatique pour la tension feuillard 130F10LZV	1	R
432	130003-432	Druckluftmotor 825F8FV	Compressed air motor 825F8FV	moteur pneumatique pour l'avance et le retrait feuillard 825F8FV	1	
433	130003-433	Druckluftmotor 825F8FV	Compressed air motor 825F8FV	moteur pneumatique pour l'avance et le retrait feuillard 825F8FV	1	R
434	130003-434	Motor	Motor	moteur de fermeture pour les différents mouvements de tête	1	R
435	130003-435	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	ISO 4762 M8 x 25	3	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
436	130003-436	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	3	
446	130003-446	Induktiv-Schalter IFT203	Proximity switch IFT203	détecteur de proximité IFT203	1	
447	130003-447	Steckverbinder E10700	Cable box E10700	Connection E10700	1	
450	130003-450	ISO 8734 6m6 x 36	ISO 8734 6m6 x 36	ISO 8734 6m6 x 36	2	
451	130003-451	ISO 4762 M8 x 30	ISO 4762 M8 x 30	ISO 4762 M8 x 30	4	
452	130003-452	DIN 7980 – 8	DIN 7980 – 8	DIN 7980 – 8	4	
455	130003-455	DU-Buchse MB2550DU	DU-bushing MB2550DU	roulement MB2550DU	1	
465	130003-465	Anlaufscheibe	Starting disc	rondelle	2	V
505	130003-505	Brenner mit Schlauch und Stecker Zubehör siehe Pos. 666-669	Burner incl. hose and connector accessories refer to pos. 666-669	brûleur complet pour la soudure du feuillard accessoires regardez à Pos. 666-669	2	
515	130003-515	Gasarmaturen für 1 Flasche	Supply of gas for 1 bottle	distributeur de gaz n°1	1	
517	130003-517	Gasarmaturen für 2 Flaschen	Supply of gas for 2 bottle	distributeur de gaz n°2	1	B
520	130003-520	Gegenrollen- winkel	Counter roller angle	bloc support galet lisse	1	
522	130003-522	Arretierstift	Retention pin	broche cassette avant	1	
527	130003-527	Zylinderwinkel	Cylinder holding device	support	1	
529	130003-529	Motorflansch	Motor flange	bride moteur	1	
540	130003-540	Gasadapter komplett	Gas adapter complete	adaptateur gaz complet	1	
545	130003-545	Gasschlauch 1	Gas hose 1	tuyau de gaz 1	1	
546	130003-545	Gasschlauch 2	Gas hose 2	tuyau de gaz 2	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
550	130003-550	Druckluft-zylinder, kpl.	Pneumatic cylinder compl.	Verin,complet	1	
560	130003-560	Brenner-schlüssel, kpl.	Torch key complete	clé de réglage pour électrode	1	
561	130003-561	Messerkasten komplett	Knife box, complete	bloc d'entraînement complet	1	
562	130003-562	Verschluss	Locking	systeme de verrouillage excentrique maintien bas et support couteau fixe	1	
563	130003-563	Schweiß-schwinge	Welded crank	mécanisme d'excentrique de coupe du feuillard	1	
565	130003-565	Halterung, rechts	Holder, right	support droit	1	
566	130003-566	Halterung, links	Holder, left	support gauche	1	
568	130003-568	Ventilhalter	Valve holder	support bloc foré	1	
569	130003-569	Multi Funktionsblock	Multi-functional block	bloc foré	1	
571	130003-571	Kopfab-schaltung	Head deactivation	tête d'activation	1	
572	130003-572	Schaltstößel	Switching slide	bouton (SWITCH)	1	
580	130003-580	Abschneid-system 32 mm	cutting system 32 mm	systeme de couper 32 mm	1	V
581	130003-581	Abschneid-system 19+25 mm	cutting system 19+25 mm	systeme de couper 19+25 mm	1	V
584	130003-584	Gegenrollen- winkel, kpl.	Counter roller angle complete	bloc support galet lisses complet	1	
590	130003-590	Schweißrelais mit Brücke	Welding relay with bridge	Relais de soudage avec pont	1	
591	130003-591	Montageplatte mit Heli Coil	Subplate with Heli Coil	Plaque de support avec Heli Coil	1	
592	130003-592	Verbindungs- leitung Brenner	Connecting line Torch	Joncteur brûleur	2	
593	130003-593	Verbindungs- leitung Strom	Connecting line electricity	Joncteur courant	1	
600	130003-600	5/3 Wegeventil	5/3 distributing valve	5/3 distribution	1	
601	130003-601	Silikonleitung 3 x 0,75/2m	Silicon line 3 x 0,75/2m	presse étoupe 3 x 0,75/2m	2	
603	130003-603	Max. ohlschraube	Max. banjo bolt	Vis pression	2	
604	130003-604	Dichtring aus Kupfer 23 x 17 x 2	Sealing ring 23 x 17 x 2	Joint 23 x 17 x 2	7	
605	130003-605	Gerade Verschr. GE 15-LR	Straight screw fitting GE 15-LR	mamelon GE 15-LR	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
606	130003-606	Schalldämpfer SD 38 MS	Sound absorber SD 38 MS	filtre silencieux SD 38 MS	2
615	130003-615	Reduzierstück R3/8" x 1/2"	Reducing fitting R3/8" x 1/2"	boulon de distribution R3/8" x 1/2"	1
616	130003-616	Reduzierstück R3/8" x 1/2"	Reducing fitting R3/8" x 1/2"	boulon de distribution R3/8" x 1/2"	1
617	130003-617	Max. Hohlschraube	Max. banjo bolt	Vis pression	1
618	130003-618	Dichtring aus Kupfer 23 x 17 x 2	Sealing ring 23 x 17 x 2	Joint 23 x 17 x 2	2
619	130003-619	Schwenkverschr. SWVE 8-LLR	Swiveling fitting SWVE 8-LLR	raccord tournant emboitable SWVE 8-LLR	1
620	130003-620	2/2 Wege Magnetventil 703128	2/2 distributing valve 703128	2/2 électrovane 703128	1
621	130003-621	Betätigungs-magnet 0200	Magnetic coil 0200	Connecteur 0200	1
622	130003-622	Leitungsdose GDML 2011	Line bushing GDML 2011	fiche de raccordement électrique GDML 2011	1
623	130003-623	Hohlschraube f. reduz. Verschluss- geschw.	Banjo bolt	Vis pression.	1
624	130003-624	Dichtring aus Kupfer 23 x 17 x 2	Sealing ring 23 x 17 x 2	Joint 23 x 17 x 2	2
625	130003-625	Betätigungs-magnet 0200	Magnetic coil 0200	Connecteur 0200	1
626	130003-626	Hochtemperatur- schl. DN 12 / L=400	High-temperature hose DN 12/L=400	flexible haute température DN 12/L=400	1
627	130003-627	Hochtemperatur- schl. DN 12 / L=350	High-temperature hose DN 12/L=350	flexible haute température DN 12/L=350	1
628	130003-628	Dichtkopf mit Mutter 35C82-12 x 1	Seal head with nut 35C82-12 x 1	coude de raccordement 35C82-12 x 1	2
629	130003-629	Schwenkverschr. SWVE 8-LLR	Swiveling screw- fitting SWVE 8-LLR	raccord tournant emboitable SWVE 8-LLR	1
630	130003-630	Hochtemperatur- schl. DN 6 / L=450	High-temperature hose DN 6/L=450	flexible haute température DN 6/L=450	1
631	130003-631	Hochtemperatur- schl. DN 12/L=370	High-temperature hose DN 12/L=370	flexible haute température DN 12/L=370	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
632	130003-632	2/2 Wege Magnetventil 7030128	2/2 distributing valve 7030128	2/2 électrovane 7030128	1	
634	130003-634	Leitungsdose GDML 2011	Line bushing GDML 2011	fiche de raccordement électrique GDML 2011	1	
635	130003-635	Schnellkupplung mit Gewinde LP-012-0-L15	Quick coupling with thread LP-012-0-L15	raccord rapide LP-012-0-L15	1	
636	130003-636	Schnellkupplung mit Tülle LP-012-0-SLO	Quick coupling with socket LP-012-0-SLO	raccord rapide LP-012-0-SLO	1	B
638	130003-638	Verteilerleiste, vorn	Distributing rail, front	bloc foré	1	
639	130003-639	Max. hohlschraube	Max. banjo bolt	Vis pression	3	
642	130003-642	Dichtring aus Kupfer 23 x 17 x 2	Sealing ring 23 x 17 x 2	Joint 23 x 17 x 2	5	
643	130003-643	Verschluss-stopfen VSTI R1/2-ED	Inspection plug VSTI R1/2-ED	Bouchon VSTI R1/2-ED	1	
644	130003-644	DIN 3770 16 x 2	DIN 3770 16 x 2	DIN 3770 16 x 2	2	
645	130003-645	DIN 3770 18 x 2	DIN 3770 18 x 2	DIN 3770 18 x 2	6	
647	130003-647	Verschlussstopfen	Inspection plug	bouchon	1	
648	130003-648	Verteilerleiste, hinten	Distributing rail, back	bloc foré	1	
649	130003-649	Max. Hohlschraube	Max. banjo bolt	Vis pression	2	
650	130003-650	Dichtring aus Kupfer 23 x 17 x 2	Sealing ring 23 x 17 x 2	Joint 23 x 17 x 2	5	
651	130003-651	Dichtring aus Kupfer 27 x 21 x 2	Sealing ring 27 x 21 x 2	Joint 27 x 21 x 2	2	
652	130003-652	Blindstopfen B-3/8	Blind plug B-3/8	Bouchon B-3/8	2	
653	130003-653	2/2 Wege Magnetventil MN1H-2-3/8	2/2 distributing valve MN1H-2-3/8	2/2 électrovane MN1H-2-3/8	2	
654	130003-654	Druckregelventil MS6-LR3/8-D6-OS- Z	Pressure control valve MS6-LR3/8-D6-OS- Z	régulateur de pression MS6-LR3/8-D6-OS- Z	1	
655	130003-655	ISO 4762 M6 x 30	ISO 4762 M6 x 30	ISO 4762 M6 x 30	1	
656	130003-656	Sicherungs-scheibe S6	Thrust Washer S6	Rondelle d'arrêt S6	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
659	130003-659	Handbetätigung AHB-MD/MF	Manual actuation AHB-MD/MF	Manuel AHB-MD/MF	2	
660	130003-660	Magnetspule MSN1G-24	Magnetic coil MSN1G-24	bobine magnétique MSN1G-24	2	
661	130003-661	Leitungsdose GDML 2011	Socket incl. lamp GDML 2011	fiche de raccordement électrique GDML 2011	2	
663	130003-663	Stecknippel LP-012-1 WR	Plug-in nipple LP-012-1 WR	raccord male femelle LP-012-1 WR	1	
665	130003-665	Verteilerleiste, rechts	Distributing rail, right	embase du distributeur	1	
666	130003-666	Spannhül- sen- gehäuse	Tensioning sleeve casing	boîte de tension de douille	1	V
667	130003-667	Spannhülse	Tensioning sleeve	boîte de tension	1	V
668	130003-668	Gasdüse	Gas nozzle	embout en céramique	1	V
669	130003-669	Wolfram-Elektrode – WS 2 türkis	Tungsten electrode – WS 2 turquoise	électrode pour le soudage du feuillard WS 2 turquoise	1	V
670	130003-670	Silikonleitung 3 x 0,75/2m	Silicon line 3 x 0,75/2m	presse étoupe 3 x 0,75/2m	1	
671	130003-671	Gerade Verschr. GE 15-LR	Straight screwing GE 15-LR	raccord male femelle GE 15-LR	1	
672	130003-672	Dichtkopf mit Mutter – 3C382-15-8	Seal head with nut – 3C382-15-8	coude de raccordement 3C382-15-8	1	
673	130003-673	Dichtkopf mit Mutter – 3C582-15-8	Seal head with nut – 3C582-15-8	coude de raccordement 3C582-15-8	1	
674	130003-674	Dichtkopf mit Mutter – 3C582-15-8	Seal head with nut – 3C582-15-8	coude de raccordement 3C582-15-8	2	
675	130003-675	Silikonleitung – 3 x 0,75/2m	Silicon line – 3 x 0,75/2m	presse étoupe – 3 x 0,75/2m	1	
676	130003-676	Gerade Verschr. – GE 15-LR	Straight screwing – GE 15-LR	Mamelon – GE 15-LR	1	
677	130003-677	Einstellbare Winkelverschr. – EVW 15-L	Adjustable elbow union EVW 15-L	raccord tournant emboitable – EVW 15-L	1	
678	130003-678	Dichtkopf mit Mutter – 3C582-15-8	Seal head with nut – 3C582-15-8	coude de raccordement 3C582-15-8	2	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschenteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
680	130003-680	2/2 Wege Magnetventil MN1H-2-3/8	2/2 distributing valve MN1H-2-3/8	Électrovane – MN1H-2-3/8	1
682	130003-682	Reduziernippel – R3/8" x R1/8"	Reducing nipple – R3/8" x R1/8"	mamelon de réduction R3/8" x R1/8"	2
683	130003-683	Gerade Verschr. – GE 8-LLR	Straight screwing – GE 8-LLR	raccord male femelle – GE 8-LLR	1
684	130003-684	Magnetspule – MSN1G-24	Magnetic coil – MSN1G-24	Électrovane – MSN1G-24	1
685	130003-685	Leitungsdose – GDML 2011	Line bushing – GDML 2011	fiche de raccordement électrique – GDML 2011	1
686	130003-686	Silikonleitung 3 x 0,75/2m	Silicon line 3 x 0,75/2m	presse étoupe 3 x 0,75/2m	1
687	130003-687	Hochtemperatur- schl. – DN 6/L=470	High-temperature hose DN 6/L=470	flexible haute température – DN 6/L=470	1
688	130003-688	Dichtkopf mit Mutter – 35C82-12x1	Seal head with nut – 35C82-12x1	coude de raccordement 35C82-12x1	1
689	130003-689	Stecknippel – LP-006-1-WR	Plug-in nipple – LP-006-1-WR	Raccord – LP-006-1-WR	1
690	130003-690	Verschluss- kupplung – LP-006-0-WR	Quick coupling with thread – LP-006-0-WR	raccord rapide – LP-006-0-WR	1
691	130003-691	Gerade Verschr. – GE 15-LR	Straight screwing – GE 15-LR	raccord male femelle – GE 15-LR	2
692	130003-692	Hochtemperatur- schl. – DN 12/L=3m	High-temperature hose DN 12/L=3m	flexible haute température – DN 12/L=3m	1
693	130003-693	Drosselventil – DV 38	Flow control valve – DV 38	limiteur de débit – DV 38	1
694	130003-694	Dichtkopf mit Mutter – 3C382-15-8	Seal head with nut – 3C382-15-8	coude de raccordement 3C382-15-8	1
695	130003-695	Dichtkopf mit Mutter – 37C82-12x1	Seal head with nut – 37C82-12x1	coude de raccordement 37C82-12x1	1
696	130003-696	Dichtkopf mit Mutter – 3C582-15-8	Seal head with nut – 3C582-15-8	coude de raccordement 3C582-15-8	1
700	130003-700	Mikronebel-Öler – L17-600-MP9	Micro spray oilier – L17-600-MP9	Lubrificateur – L17-600-MP9	1

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange **B** = bei Bedarf, if necessary, au besoin
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange **O** = Option, option, option
T = Typ R, typ R, type R

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
701	130003-701	Befestigungs-winkel L17-18-001	Fastening angle L17-18-001	support lubrificateur L17-18-001	1
702	130003-702	Leitungsdose – GML 209 NJ	Line bushing – GML 209 NJ	fiche de raccordement électrique – GML 209 NJ	2
703	130003-703	DIN 6796 – 4	DIN 6796 – 4	DIN 6796 – 4	2
704	130003-704	ISO 4762 M4 x 16	ISO 4762 M4 x 16	ISO 4762 M4 x 16	2
710	130003-710	3/2 Wege Magnetventil M-04-311-HN	3/2 distributing valve M-04-311-HN	Électrovane M-04-311-HN	1
711	130003-711	Leitungsdose – GML 209 NJ	Line bushing – GML 209 NJ	fiche de raccordement électrique – GML 209 NJ	1
712	130003-712	Silikonleitung – 3 x 0,75/2m	Silicon line – 3 x 0,75/2m	presse étoupe – 3 x 0,75/2m	1
713	130003-713	Schalldämpfer G1/8"	Sound absorber G1/8"	filtre à air G1/8"	1
714	130003-714	Gerade Einschraubver. GE 8-LLR	Straight screwing GE 8-LLR	raccord droit GE 8-LLR	1
715	130003-715	Dichtkopf mit Mutter – 37C82-12x1	Seal head with nut – 37C82-12x1	coude de raccordement 37C82-12x1	2
716	130003-716	DIN 6796 – 4	DIN 6796 – 4	DIN 6796 – 4	3
717	130003-717	ISO 4762 M4 x 30	ISO 4762 M4 x 30	ISO 4762 M4 x 30	3
718	130003-718	Hochtemperaturschl – DN 6/L=350	High-temperature hose DN 6/L=350	flexible haute température DN 6/L=350	1
719	130003-719	Silikonleitung – 3 x 0,75/2m	Silicon line – 3 x 0,75/2m	presse étoupe – 3 x 0,75/2m	2
720	130003-720	Verschraubung EVL 15L	Screwing EVL 15L	té raccord pneumatique EVL 15L	1
721	130003-721	Hohlschraube für Spannmotor	Banjo bolt for tensioning motor	Vis pression	1
722	130003-722	Schwenkversch. SWVE 8-LLR	Swiveling screw- fitting SWVE 8-LLR	raccord tournant emboitable SWVE 8-LLR	1
724	130003-724	Winkel- Einschraubver. WE 15-LR	Elbow-type screwed socket WE 15-LR	Mamelon WE 15-LR	1
725	130003-725	Verschraubung GE 15-LR	Straight screwing GE 15-LR	Mamelon GE 15-LR	1
726	130003-726	Max. Hohlschraube	Max. banjo bolt	Vis pression	2
727	130003-727	DIN 3770 20 x 3,5	DIN 3770 20 x 3,5	DIN 3770 20 x 3,5	2
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
728	130003-728	Abdeckkappen MS6-END	Caps MS6-END	Couverture MS6-END	2	
730	130003-730	Dichtkopf mit Mutter – 35C82-12x1	Seal head with nut – 35C82-12x1	coude de raccordement 35C82-12x1	2	
731	130003-731	T-Verschraubung	T-straight crewing	T-mamelon	1	
732	130003-732	Gerade Einschraubver. GE 8-LLR	Straight screwing GE 8-LLR	raccord droit GE 8-LLR	1	
735	130003-735	Kabelschutz- Wellrohr L=840	Cable protection corrug. Pipe L=840	Fileprotection L=840	1	
736	130003-736	Gerade Versch. 17M20	Straight screwing 17M20	Mamelon 17M20	1	
740	130003-740	Gegenrolle	Counter roller	galet lisse de transport	1	V
741	130003-741	Nadelhülse CN1813	Needle bushing CN1813	roulement à aiguilles CN1813	2	V
742	130003-742	Dichtring ET1824	Seal ring ET1824	rondelle joint cuivre ET1824	2	V
780	130003-780	Kabelschutz- Wellrohr L=15m	Cable protection corrug. Pipe L=15m	Fileprotection L=15m	2	
840	130003-840	Ventilwinkel	Valve angle	tourne	1	
841	130003-841	Sicherungsscheibe – S6	Thrust Washer – S6	Rondelle d'arret– S6	2	
842	130003-842	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	1	
843	130003-843	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	ISO 4762 M6 x 12	1	
845	130003-845	5/2 Wegemagnet ventil M04511-HN	5/2 distributing valve M04511-HN	Électrovane M04511-HN	1	
846	130003-846	Leitungsdose GML 209 NJ	Line bushing GML 209 NJ	fiche de raccordement électrique GML 209 NJ	1	
847	130003-847	Silikonleitung 3 x 0,75/2m	Silicon line 3 x 0,75/2m	File 3 x 0,75/2m	1	
848	130003-848	DIN 6796 – 4	DIN 6796 - 4	DIN 6796 - 4	3	
849	130003-849	ISO 4762 M4 x 30	ISO 4762 M4 x 30	ISO 4762 M4 x 30	3	
850	130003-850	Schalldämpfer G1/8"	Sound absorber G1/8"	filtre à air G1/8"	2	
851	130003-851	Gerade Einschraubver. GE 8-LLR	Straight screwing GE 8-LLR	raccord droit GE 8-LLR	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
852	130003-852	Dichtkopf mit Mutter – 37C82-12x1	Seal head with nut – 37C82-12x1	coude de raccordement 37C82-12x1	2
853	130003-853	Hochtemperatur- schlauch DN 6/L=220	High-temperature hose DN 6/L=220	flexible haute température DN 6/L=220	1
855	130003-855	Dichtkopf mit Mutter – 37C82-12x1	Seal head with nut – 37C82-12x1	coude de raccordement 37C82-12x1	2
856	130003-856	Hochtemperaturschl auch – DN 6/L=280	High-temperature hose DN 6/L=220	flexible haute température – DN 6/L=220	2
857	130003-857	Dichtkopf mit Mutter – 35C82-12x1	Seal head with nut – 35C82-12x1	coude de raccordement 35C82-12x1	2
860	130003-860	Doppelnippel R1/4" x R1/4"	Double nipple R1/4" x R1/4"	Double raccord fileté R1/4" x R1/4"	1
861	130003-861	Verlängerungs- muffe – G1/4"	Lengthening bushing G1/4"	Extension G1/4"	1
862	130003-862	DIN 431 BG 1/4"	DIN 431 BG 1/4"	DIN 431 BG 1/4"	1
863	130003-863	Druckregelventil MS4-LR-1/4-D6-Z	Pressure control valve MS4-LR-1/4-D6-Z	Regulateur MS4-LR-1/4-D6-Z	1
864	130003-864	Schwenkversch. SWVE 10-LR	Swiveling screw- fitting SWVE 10-LR	raccord tournant emboitable SWVE 10-LR	1
865	130003-865	Rohrbogen 90°	Pipe bend 90°	tourne 90°	1
866	130003-866	Gerade Einschraubver. GE 10-LR	Straight screwing GE 10-LR	raccord male femelle GE 10-LR	1
906	130003-906	Sicherungsscheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arret S10	2
907	130003-907	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	2
908	130003-908	ISO 4032 – M10	ISO 4032 – M10	ISO 4032 – M10	1
909	130003-909	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	DIN 6796 - 10	1
910	130003-910	Flachzylinder DZH-25-25	Flat cylinder DZH-25-25	Verin DZH-25-25	1
911	130003-911	Schwenkflansch SZSB-25	Swivel flange SZSB-25	Flanc SZSB-25	1
912	130003-912	DZH-Gabelkopf	DZH- fork head	DZH-chape	1
913	130003-913	Bolzen	Bolt	axe de liaison	1
914	130003-914	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	DIN 6799 - 7	1
915	130003-915	Sicherungsscheibe S5	Thrust Washer S5	Rondelle d'aret S5	2
916	130003-916	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	2

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange
T = Typ R, typ R, type R

B = bei Bedarf, if necessary, au besoin
O = Option, option, option

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
917	130003-917	Doppelnippel F-DAI-1/8	Double nipple F-DAI-1/8	Double raccord fileté F-DAI-1/8	2	
918	130003-918	Schwenkversch. SWVE 8-LLR	Swiveling screw- fitting SWVE 8-LLR	raccord tournant emboitable	2	
950	130003-950	Adapter für 200 bar	Adapter for 200 bar	adaptateur pour 200 bar	1	
951	130003-951	HD-Anschluss- schlauch 300 bar	High pressure connecting hose 300 bar	durite de raccordement haute pression	1	B
953	130003-953	Druckwächter	Pressure control device	dispositif de contrôle de pression	1	B
954	130003-954	Schlauch Ø6/L=15m	Hose Ø6/L=15m	tuyau de gaz Ø6/L=15m	1	
955	130003-955	Halterung Flowmeter	Fixing device for the flowmeter	support débitmètre	1	B
956	130003-956	Zylinder Puffer	Cylinder buffer	butée cylindrique	2	
957	130003-957	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	DIN 6796 - 6	2	
958	130003-958	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	ISO 4762 M6 x 25	2	
959	130003-959	Druckminderer incl. Flowmeter 1-14N.L/min	Pressure reducer incl. flowmeter 1-14N.L/min	réducteur de pression avec manomètre	1	B
960	130003-960	Schraube M10 x 20	Screw M10 x 20	Vis M10 x 20	1	B
961	130003-961	Dichtkopf mit Mutter G1/4"	Seal head with nut G1/4"	coude de raccordement G1/4"	4	
962	130003-962	Schlauch Ø6/L=3m	Hose Ø6/L=15m	tuyau de gaz	1	
963	130003-963	Steuerleitung 3 x 0,75mm ²	Control line 3 x 0,75mm ²	cable de connection 3 x 0,75mm ²	1	
964	130003-964	Aderendhülse 0,75mm ²	End splice 0,75mm ²	Embout 0,75mm ²	6	
965	130003-965	Stat. Einzelflaschen- anlage SE 10/300	Stat. single bottle arrangement SE 10/300	Station gaz SE10/300	1	
970	130003-970	HD-Anschluss- schlauch 200 bar	High pressure connecting hose 200 bar	durite de raccordement haute pressionm 200 bar	2	B
971	130003-971	HD-Anschluss- schlauch 0,8m, 300 bar	High pressure connecting hose 0,8m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 0,8m, 300 bar	2	
972	130003-972	Stat. Zweiflaschenanlage Modula Vareo BS 50	Stat. double bottle arrangement Modula Vareo BS 50	Station gaz Modula Vareo BS 50	1	

V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange
R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange
T = Typ R, Typ R, type R

B = bei Bedarf, if necessary, au besoin
O = Option, option, option

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
973	130003-973	HD-Anschluss- schlauch 3 m, 300 bar	High pressure connecting hose 3 m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 3m, 300 bar	2	O
974	130003-974	HD-Anschluss- schlauch 5 m, 300 bar	High pressure connecting hose 5 m, 300 bar	durite de raccordement haute pression 5m, 300 bar	2	O
975	130003-975	Deckel	Cover	couvercle	1	
976	130003-976	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	ISO 4762 M6 x 16	2	
977	130003-977	DIN 6797 – 6	DIN 6797 – 6	DIN 6797 – 6	2	
978	130003-978	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	ISO 4762 M10 x 25	1	
979	130003-979	Sicherungs- scheibe S10	Thrust Washer S10	Rondelle d'arrêt S10	1	
980	130003-980	Halter	Support	support	1	
981	130003-981	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	2	
982	130003-982	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	2	
983	130003-983	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	2	
984	130003-984	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	2	
985	130003-985	Schalter IN 5230	Switch IN 5230	bouton de connection IN 5230	1	
986	130003-986	Kabeldose E 10353	Cable box E 10353	fiche de raccordement électrique E 10353	1	
987	130003-987	Halter 2	Support 2	support 2	1	
988	130003-988	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	ISO 4762 M5 x 16	2	
989	130003-989	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	ISO 4762 M3 x 8	2	
990	130003-990	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	DIN 6797 – 5	2	
991	130003-991	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	DIN 6797 – 3	2	
992	130003-992	Schalter IN 5230	Switch IN 5230	bouton de connection IN 5230	1	
993	130003-993	Kabeldose E 10353	Cable box E 10353	fiche de raccordement électrique E 10353	1	
994	130003-994	Stößelführung	Slide guidance	barrette de guidage	1	
995	130003-995	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	ISO 4762 M8 x 50	4	
996	130003-996	Sicherungsscheibe S8	Thrust Washer S8	Rondelle d'arrêt S8	4	
997	130003-997	Druckfeder	Pressure spring	ressort	1	
998	130003-998	Führungsbolzen	Guide pin	barrette de guidage	1	
1042	130003-1042	Schutzleiste, links	Protecting ledge, left	protection guide gauche présence feuillard dans la tête	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, Typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1101	130003-1101	Druckminderer inkl. Flowmeter 1 – 20 NL/min	Pressure reducer incl. flowmeter 1 – 20 NL/min	reducteur incluse Flowmeter 1-20 NL/min	1	
1102	130003-1102	Halterung Flowmeter	Fixing device for the flowmeter	Support Flowmeter	1	
1103	130003-1103	DIN 913 M8 x 12	DIN 913 M8 x 12	DIN913 M8 x 12	1	
1172	130003-1172	Schutzleiste, rechts	Protecting ledge, right	protection guide gauche présence feuillard dans la tête	1	
1174	130003-1174	Gewindestift	Set screw	Vis sans tête	3	
1551	130003-1551	Deckel 2 32 mm Band	Cover 2 32 mm strap	Couvercle 32 mm feuillard	1	
1552	130003-1552	Deckel 2 25 und 19 mm Band	Cover 2 25 und 19 mm strap	Couvercle 25 et 19 mm feuillard	1	
1621	130003-1621	Klappe, rechts 32 mm Band	Flap, right 32 mm strap	Volet, droite 32 mm feuillard	1	V
1622	130003-1622	Klappe, rechts 25 mm Band	Flap, right 25 mm strap	Volet, droite 25 mm feuillard	1	V
1623	130003-1623	Klappe, rechts 19 mm Band	Flap, right 19 mm strap	Volet, droite 19 mm feuillard	1	V
1631	130003-1631	Klappe, links 32 mm Band	Flap, left 32 mm strap	Volet, gauche 32 mm feuillard	1	V
1632	130003-1632	Klappe, links 25 mm Band	Flap, left 25 mm strap	Volet, gauche 25 mm feuillard	1	V
1633	130003-1633	Klappe, links 19 mm Band	Flap, left 19 mm strap	Volet, gauche 19 mm feuillard	1	V
1651	130003-1651	Riegel 32 mm Band	Bar 32 mm strap	guide de l'excentrique du maintien bas du feuillard 32 mm feuillard	1	
1652	130003-1652	Riegel 25 und 19 mm Band	Bar 25 und 19 mm strap	guide de l'excentrique du maintien bas du feuillard 25 et 19 mm feuillard	1	
1671	130003-1671	Stempel 32 mm Band	Gripper 32 mm strap	support de fixation du couteau fixe 32 mm feuillard	1	
1672	130003-1672	Stempel 25 mm Band	Gripper 25 mm strap	support de fixation du couteau fixe 25 mm feuillard	1	
<p>V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, Typ R, type R</p>						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1673	130003-1673	Stempel 19 mm Band	Gripper 19 mm strap	support de fixation du couteau fixe 19 mm feuillard	1
1691	130003-1691	Seitenwange, rechts 32 mm Band	Strap guide, right 32 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1
1692	130003-1692	Seitenwange, rechts 25 mm Band	Strap guide, right 25 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1
1693	130003-1693	Seitenwange, rechts 19 mm Band	Strap guide, right 19 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1
1701	130003-1701	Seitenwange, links 32 mm Band	Strap guide, left 32 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1
1702	130003-1702	Seitenwange, links 25 mm Band	Strap guide, left 25 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1
1703	130003-1703	Seitenwange, links 19 mm Band	Strap guide, left 19 mm strap	ensemble de guidage latéral se situant au niveau du maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1
1711	130003-1711	Führung, 32 mm Band	Guide 32 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 32 mm feuillard	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
1712	130003-1712	Führung, 25 mm Band	Guide 25 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 25 mm feuillard	1	
1713	130003-1713	Führung, 19 mm Band	Guide 19 mm strap	plaque d'usure du guide feuillard se situant au niveau maintien bas feuillard 19 mm feuillard	1	
1731	130003-1731	Klappe, rechts	Flap, right	Volet, droite	1	V
1741	130003-1741	Klappe, links	Flap, left	Volet, gauche	1	V
1781	130003-1781	Kanalstück 32 mm Band	Channel piece 32 mm strap	Guide feuillard 32 mm feuillard	1	
1782	130003-1782	Kanalstück 25 mm Band	Channel piece 25 mm strap	Guide feuillard 25 mm feuillard	1	
1783	130003-1783	Kanalstück 19 mm Band	Channel piece 19 mm strap	Guide feuillard 19 mm feuillard	1	
1811	130003-1811	Klappe, rechts 32 mm Band	Flap, right 32 mm strap	Volet, droite 32 mm feuillard	1	
1812	130003-1812	Klappe, rechts 25 mm Band	Flap, right 25 mm strap	Volet, droite 25 mm feuillard	1	
1813	130003-1813	Klappe, rechts 19 mm Band	Flap, right 19 mm strap	Volet, droite 19 mm feuillard	1	
1821	130003-1821	Klappe, links 32 mm Band	Flap, left 32 mm strap	Volet, gauche 32 mm feuillard	1	
1822	130003-1822	Klappe, links 25 mm Band	Flap, left 25 mm strap	Volet, gauche 25 mm feuillard	1	
1823	130003-1823	Klappe, links 19 mm Band	Flap, left 19 mm strap	Volet, gauche 19 mm feuillard	1	
1900	130003-1900	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	ISO 4762 M5 x 10	4	
1901	130003-1901	Sicherungsscheibe S5	Thrust Washer S5	Rondelle d'arrêt S5	4	
3001	130003-3001	Lagerkörper 32 mm Band	Bearing box 32 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 32 mm feuillard	1	
3002	130003-3002	Lagerkörper 25 mm Band	Bearing box 25 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 25 mm feuillard	1	
3003	130003-3003	Lagerkörper 19 mm Band	Bearing box 19 mm strap	boîte galet de guidage feuillage 19 mm feuillard	1	
<p>V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R</p>						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
3111	130003-3111	Führungsklotz 32 mm Band	Guide block 32 mm strap	Bloc de guidage 32 mm feuillard	1	
3112	130003-3112	Führungsklotz 25 mm Band	Guide block 25 mm strap	Bloc de guidage 25 mm feuillard	1	
3113	130003-3113	Führungsklotz 19 mm Band	Guide block 19 mm strap	Bloc de guidage 19 mm feuillard	1	
3401	130003-3401	Spannrad 32 mm Band	Tensioning wheel 32 mm strap	galet moleté de tension 32 mm feuillard	1	V
3402	130003-3402	Spannrad 25 mm Band	Tensioning wheel 25 mm strap	galet moleté de tension 25 mm feuillard	1	V
3403	130003-3403	Spannrad 19 mm Band	Tensioning wheel 19 mm strap	galet moleté de tension 19 mm feuillard	1	V
3471	130003-3471	Führungsstück 32 mm Band	Guide piece 32 mm strap	pièce de guidage feuillard 32 mm feuillard	1	
3472	130003-3472	Führungsstück 25 mm Band	Guide piece 25 mm strap	pièce de guidage feuillard 25 mm feuillard	1	
3473	130003-3473	Führungsstück 19 mm Band	Guide piece 19 mm strap	pièce de guidage feuillard 19 mm feuillard	1	
3481	130003-3481	Gegenlager-stück, rechts 32 mm Band	Counter bearing piece, right 32 mm strap	Palier droite 32 mm feuillard	1	
3482	130003-3482	Gegenlager-stück, rechts 25 mm Band	Counter bearing piece, right 25 mm strap	Palier droite 25 mm feuillard	1	
3483	130003-3483	Gegenlager-stück, rechts 19 mm Band	Counter bearing piece, right 19 mm strap	Palier droite 19 mm feuillard	1	
3491	130003-3491	Gegenlager-stück, links 32 mm Band	Counter bearing piece, left 32 mm strap	Palier gauche 32 mm feuillard	1	
3492	130003-3492	Gegenlager-stück, links 25 mm Band	Counter bearing piece, left 25 mm strap	Palier gauche 25 mm feuillard	1	
3493	130003-3493	Gegenlager-stück, links 19 mm Band	Counter bearing piece, left 19 mm strap	Palier gauche 19 mm feuillard	1	
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.	
3701	130003-3701	Führungsleiste, oben 32 mm Band	Guide ledge, top 32 mm strap	Guide 32 mm feuillard	2	V
3702	130003-3702	Führungsleiste, oben 25 mm Band	Guide ledge, top 25 mm strap	Guide 25 mm feuillard	2	V
3703	130003-3703	Führungsleiste, oben 19 mm Band	Guide ledge, top 19 mm strap	Guide 19 mm feuillard	2	V
4251	130003-4251	Bandführung, links 32 mm Band	Strap guiding, left 32 mm strap	guide feuillard gauche 32 mm feuillard	1	V
4252	130003-4252	Bandführung, links 25 mm Band	Strap guiding, left 25 mm strap	guide feuillard gauche 25 mm feuillard	1	V
4253	130003-4253	Bandführung, links 19 mm Band	Strap guiding, left 19 mm strap	guide feuillard gauche 19 mm feuillard	1	V
4261	130003-4261	Bandführung, rechts 32 mm Band	Strap guiding, right 32 mm strap	guide feuillard droit 32 mm feuillard	1	V
4262	130003-4262	Bandführung, rechts 25 mm Band	Strap guiding, right 25 mm strap	guide feuillard droit 25 mm feuillard	1	V
4263	130003-4263	Bandführung, rechts 19 mm Band	Strap guiding, right 19 mm strap	guide feuillard droit 19 mm feuillard	1	V
5011	130003-5011	Schweißstation komplett 32 mm Band	Welding station, complete 32 mm strap	station complète de soudage 32 mm feuillard	1	
5012	130003-5012	Schweißstation Komplett 25 mm Band	Welding station, complete 25 mm strap	station complète de soudage 25 mm feuillard	1	
5013	130003-5013	Schweißstaion Komplett 19 mm Band	Welding station, complete 19 mm strap	station complète de soudage 19 mm feuillard	1	
5021	130003-5021	Schweißstation komplett 32 mm Band	Welding station, complete 32 mm strap	station complète de soudage 32 mm feuillard	1	T
5022	130003-5022	Schweißstation Komplett 25 mm Band	Welding station, complete 25 mm strap	station complète de soudage 25 mm feuillard	1	T
5023	130003-5023	Schweißstation Komplett 19 mm Band	Welding station, complete 19 mm strap	station complète de soudage 19 mm feuillard	1	T
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R						

Pos.	Bestell-Nr Order-No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
5031	130003-5031	Grundteile Antrieb 32 mm Band	Basic parts drive 32 mm strap	Piece de base transport 32 mm feuillard	1
5032	130003-5032	Grundteile Antrieb 25 mm Band	Basic parts drive 25 mm strap	Piece de base transport 25 mm feuillard	1
5033	130003-5033	Grundteile Antrieb 19 mm Band	Basic parts drive 19 mm strap	Piece de base transport 19 mm feuillard	1
5601	130003-5601	Gehäuse, komplett 32 mm Band	Housing, complete 32 mm strap	Bloc de logement 32 mm feuillard	1
5602	130003-5602	Gehäuse, komplett 25 und 19 mm Band	Housing, complete 25 and 19 mm strap	Bloc de logement 25 et 19 mm feuillard	1
5671	130003-5671	Führung, oben 32 mm Band	Guide, top 32 mm strap	guide feuillard 32 mm feuillard	1
5672	130003-5672	Führung, oben 25 mm Band	Guide, top 25 mm strap	guide feuillard 25 mm feuillard	1
5673	130003-5673	Führung, oben 19 mm Band	Guide, top 19 mm strap	guide feuillard 19 mm feuillard	1
5691	130003-5691	Klappenrücken, komplett 32 mm Band	Flap backside, complete 32 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 32 mm feuillard	1
5692	130003-5692	Klappenrücken, komplett 25 mm Band	Flap backside, complete 25 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 25 mm feuillard	1
5693	130003-5693	Klappenrücken, komplett 19 mm Band	Flap backside, complete 19 mm strap	plaque d'usure guide feuillard se situant au niveau de la tête 19 mm feuillard	1
V = Verschleißteil, wearing part, pièce de rechange B = bei Bedarf, if necessary, au besoin R = Austauschteil, replacement part, pièce d'échange O = Option, option, option T = Typ R, typ R, type R					

Bestellformular / Order form / Formulaire de commande

TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG

Ersatzteilservice / Spare parts service / Service des pièces de rechange

Berliner Str. 51 – 55

D-58332 Schwelm

FAX: +49 (2336) 808-208

Pos.	Bestell-Nr. Order No. N° de commande	Benennung	Description	Dénomination	St. Pcs. Pc.
1	130003-1	Grundplatte t = 12 mm	Base plate t = 12 mm	plaque de base (partie mobile) t = 12 mm	1
↑ Beispiel ↑ / ↑ Example ↑ / ↑ Exemple ↑					

Bitte entsprechende Bandbreite ankreuzen Please tick off the relevant strap width desired Veuillez cocher la largeur de feuilard adéquate		
19 mm <input type="checkbox"/>	25 mm <input type="checkbox"/>	32 mm <input type="checkbox"/>
Bitte entsprechende Bandqualität ankreuzen Please tick off the relevant strap quality desired Veuillez cocher la qualité de feuilard adéquate		
AB <input type="checkbox"/>		MB <input type="checkbox"/>

Firma / Company / Société	
Kontaktperson / Contact person / Personne de contact	
Straße / Street / Rue	
PLZ, Ort / Zip code, place / Code postal, ville	
Telefon / Phone / Téléphone	
Fax, E-Mail	

Datum, Date, Date

Unterschrift, Signature, Signature

Das TITAN Gesamtprogramm	The TITAN range of products	La gamme de produits TITAN
Umreifungsgeräte für Stahl- und Kunststoffband	Strapping tools for steel and plastic strap	Appareils de cerclage pour feuillard d'acier et plastique
Umreifungsmaschinen und Aggregate für Stahl- und Kunststoffband	Strapping machines and aggregates for steel and plastic strap	Machines et têtes de cerclage Pour feuillard d'acier et plastique
Ballenumreifungssysteme für Stahl- und Kunststoffband	Baling systems for steel and plastic strap	Systèmes de cerclage de balles Pour feuillard d'acier et plastique
Crimpsysteme	Crimp systems	Systèmes crimp
Stanzverbinder	Strip joining devices	Système d'agrafage de bobines
Verpackungsband aus Stahl- und Kunststoffband	Strapping Steel and plastic strap	Feuillard d'emballage Acier et plastique
Verschlussgehülsen	Seals	Chapes
Zubehör	Accessories	Accessoires
		<p>TITAN Umreifungstechnik GmbH & Co. KG Postfach 440, 58317 Schwelm Berliner Straße 51-55, 58332 Schwelm Telefon: +49 (0) 23 36 / 8 08-0 Telefax: +49 (0) 23 36 / 8 08-208 E-Mail: info@titan-schwelm.de www.titan-schwelm.de</p> <p>Technische Änderungen vorbehalten Subject to technical alterations Sous réserve de modifications techniques</p>